

SONY®

ГАРАНТИЯ/ГАРАНТІЯ



Этот гарантийный талон выдан и признается фирмой Сони Оверсиз С.А. Швейцария, гарантирует бесплатный ремонт товара, проданного в странах: Россия, Армения, Белоруссия, Грузия, Казахстан, Украина, Узбекистан, Кыргызстан, Таджикистан и Туркменистан в соответствии с приведенными гарантийными условиями.

Дадзены гарантыйны талон выданы фірмаю СОНІ Аверсіз С.А., Швейцарыя, якім яна абавязваецца і гарантуе бясплатны рамонт тавараў, набытых у Расіі, Арменія, Беларусі, Грузія, Казахстане, Украіне, Узбекістане, Кыргызстане, Таджыкістане і Туркменістане адпаведна з азначанымі ў ім гарантыйнымі ўмовамі.

Наименование модели и серийный номер
Назва мадэлі і серыйны нумар

MPS-JE780 5506530

Фамилия и адрес покупателя

ТОВАР ПРОВЕРЕН
ПРЕТЕНЗИИ К ВНЕШНЕМУ
ВИДУ И КАЧЕСТВУ НЕТ
ПОДПИСЬ:

Имя, прозвища клиента и его адрес

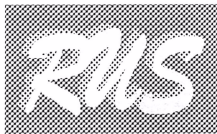
Дата покупки и номер счета
Дата пакупкі і нумар рахунка

Название и штамп дилера. Адрес и номер телефона

Штамп дилера. Адрес і нумар тэлефона



Серия/Серыя 2270596



Уважаемый покупатель!

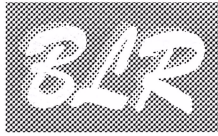
Благодарим Вас за покупку этого изделия фирмы "Сони" и надеемся, что оно Вам понравится. В случае если Ваше изделие марки "Сони" будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из Авторизованных сервисных центров фирмы "Сони" (АСЦ), список которых можно получить у Авторизованных дилеров "Сони" и в центрах информации покупателей фирмы "Сони". Во избежание излишних неудобств с Вашей стороны мы предлагаем Вам, прежде чем начать эксплуатацию и прежде чем обращаться к дилеру или в АСЦ, внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

Ваша гарантия.

На основании этой потребительской гарантии "Сони" гарантирует отсутствие в изделии дефектов в материалах и работе сроком на 1 год начиная с даты первоначальной покупки. Если в течение этого гарантийного срока в изделии обнаружатся дефекты в материалах или работе, Авторизованные сервисные центры "Сони" в вышеперечисленных странах, бесплатно отремонтируют это изделие и заменят его дефектные части на приведенных ниже условиях.

Условия.

1. Ремонт дефектного изделия осуществляется по предъявлении потребителем гарантийного талона, заполненного четко и правильно вместе с дефектным изделием.
2. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, происшедшего в результате переделки или регулировки изделия с целью приведения его в соответствие национальным или местным техническим стандартам и нормам безопасности, действующим в любой другой стране, кроме страны, в которой это изделие было первоначально продано.
3. Настоящая гарантия недействительна, если будет изменен, стерт, удален или будет неразборчив типовой или серийный номер на изделии.
4. Настоящая гарантия не распространяется на следующее:
 - а) периодическое обслуживание и ремонт или замену частей в связи с их нормальным износом (таких как лампа подсветки);
 - б) любые адаптации и изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения изделия, указанной в руководстве по эксплуатации;
 - в) ущерб в результате:
 - 1) неправильной эксплуатации, включая, но, не ограничиваясь этим, следующее:
 - (i) использование изделия не по назначению или не в соответствии с руководством "Сони" по эксплуатации и обслуживанию;
 - (ii) установка или эксплуатация изделия, не соответствующего техническим стандартам и нормам безопасности, действующим в стране использования;
 - (iii) неправильная установка программного обеспечения;
 - (iv) случайное или намеренное попадание инородных предметов, веществ, жидкостей, насекомых во внутренние либо на внешние части изделия;
 - 2) ремонта, произведенного не уполномоченными на то сервисными центрами или другими лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт.
 - 3) несчастных случаев, механических повреждений, удара молнии, затопления, пожара, неправильной вентиляции, колебаний напряжения и иных причин, находящихся вне контроля "Сони";
 - 4) транспортировки, за исключением случаев, когда она производится АСЦ;
 - 5) дефектов системы или ее элементов, в которой использовалось данное изделие;
 - 6) неправильного соединения с другими системами
5. Настоящая гарантия распространяется только на официально поставляемые изделия, используемые исключительно в личных (бытовых) целях, не связанных с извлечением прибыли (за исключением компьютерных мониторов).
6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.



Паважаны пакупнік!

Вельмі ўдзячны Вам за пакупку менавіта гэтага вырабу фірмы “Соні” і спадзяемся, што ён Вам спадабаецца. У выпадку, калі набыты Вамі выраб з маркай “Соні” будзе патрабаваць гарантыйнага абслуговання, просім Вас звяртацца да дылера, у якога Вы набылі гэты выраб, або да аднаго з Упаўнаважаных Цэнтраў Абслуговання фірмы “Соні” (УЦА), спіс якіх магчыма атрымаць у Упаўнаважаных Дылераў “Соні” і ў цэнтрах па інфармаванню пакупнікоў фірмы “Соні”. Каб пазбегнуць нязручнасці з Вашага боку, мы прапануем Вам перад тым, як пачаць эксплуатацыю і звяртацца да дылера або ва УЦА, уважліва азнаёміцца з інструкцыяй па эксплуатацыі.

Ваша гарантыя.

На падставе гэтай спажывецкай гарантыі “Соні” гарантуе адсутнасць у вырабы дэфектаў у матэрыялах і рабоце тэрмінам на 1 (адзін) год, пачынаючы з даты першапачатковага набыцця. Калі у пару гэтага гарантыйнага тэрміну у вырабе выяўлены дэфекты ў матэрыялах або рабоце, Упаўнаважаныя Цэнтры Абслуговання “Соні” у вышэй названых краінах бясплатна адрамантуюць гэты выраб і заменіць сапсаваныя часткі на ніжэй пералічаных умовах.

Умовы.

1. Рамонт сапсаванага выраба выконваецца толькі па прад'яўленні пакупніком гарантыйнага талону, які запоўнены выразна і правільна, і разам з сапсаваным вырабам.
2. Дадзеная гарантыя не дае права на пакрыццё страты, якая адбылася ў выніку перапрацоўкі або рэгуліроўкі вырабу з мэтай прывядзення яго ў адпаведнасць з нацыянальнымі або мясцовымі тэхнічнымі стандартамі і нормам бяспекі, існуючымі ў любой іншай краіне, акрамя краіны, у якой гэты выраб быў першапачаткова набыты.
3. Дадзеная гарантыя несапраўдная, калі будзе зменены, сцерты, знішчаны або будзе неразборлівы тыпавы або серыйны нумар на вырабе.
4. Дадзеная гарантыя не распаўсюджваецца на наступнае:
 - а) перыядычнае абслугованне і рамонт або змену частак у сувязі з іх нармальным зносам (такіх, як лампа падсветкі);
 - б) любыя адаптацыі і змяненні з мэтай удасканалення і пашырэння звычайнай вобласці ужывання выраба, вызначанай у кіраўніцтву па эксплуатацыі;
 - в) страты ў выніку:
 - 1) неадпаведнай эксплуатацыі, улічваючы, але не абмяжоўваючыся гэтым, наступнае:
 - (i) выкарыстоўванне вырабу не па прызначэнню або неадпаведна кіраўніцтву Соні па эксплуатацыі і бслугоуванню;
 - (ii) устаноўка або эксплуатацыя выраба неадпаведаючага тэхнічным стандартам і нормам бяспекі, якія дзейнічаюць у краіне карыстання;
 - (iii) неpravильная устаноўка праграмнага забеспячэння;
 - (iv) выпадковае або ўмыснае пападанне іншародных рэчываў, вадкасцей, насякомых ва унутранныя або знешнія часткі выраба;
 - 2) рамонта або ўмяшчальства, выкананага не ўпаўнаважанымі на тое цэнтрамі абслугоўвання або іншымі арганізацыямі або людзьмі;
 - 3) нечасных выпадкаў, механічных пашкоджанняў, удару маланкі, патаплення, пажару, неpravильнай вентыляцыі, хістаннямі напружання, і іншых прычын, знаходзячыхся па-за кантролем Соні;
 - 4) транспартыроўкі, за выключэннем выпадкаў, калі яна выконваецца УЦА;
 - 5) дэфектаў сістэмы або яе элементаў, у якой карыстаўся дадзены выраб;
 - 6) неpravильнага падключэння да іншых сістэм;
5. Дадзеная гарантыя распаўсюджваецца толькі на вырабы, якія афіцыйна пастаўляюцца на тэрыторыю краін СНД, выкарыстоўваюцца з асобістымі (бытавымі) мэтамі не накіраванымі на атрыманне прыбытку (за выключэннем кампутарных манітораў).
6. Дадзеная гарантыя не ўшчэмлівае іншых законных правоў спажывца, дадзеных яму існуючым заканадаўствам краіны.

ЖУРНАЛ ГАРАНТИЙНЫХ РАБОТ

ФОРМУЛЯР ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТУ

Номер ремонта	Дата поступления в ремонт	Дата окончания ремонта	Описание ремонтных работ и замена запасных частей	Фамилия мастера и штамп сервисного центра
Нумар рамонту	Дата пачатку рамонту	Дата заканчэння рамонту	Апісанне рамонту і замена сапсаваных часткаў	Прозвішча тэхніка і штамп цэнтра абслугоўвання

По дополнительным вопросам и информации об Авторизованных сервисных центрах просим обращаться к фирмам, продавшим товар или письменно в Центр информации для потребителей продукции "СОНИ" по адресу:

Калі ў Вас ёсць дадатковыя пытанні, ці Вам патрабеўцца спіс упаўнаважаных цэнтраў абслугоўвання "СОНИ", просім звязацца з упаўнаважаным дылерам або напісаць у цэнтр абслугоўвання "СОНИ" па наступнаму адрасу:

123557, Москва
а/я 82 SONY
или по телефону:
(095) 258-76-69

Sony Service Centre (Europe) N.V.
Technologielaan 7
1840 Londerzeel
Belgium

SONY®

EUROPEAN GUARANTEE INFORMATION DOCUMENT

CS

Česky

Informace o evropské záruce

DA

Dansk

Europæisk Garanti
Informationsdokument

DE

Deutsch

Informationen zur
europäischen Garantie

EE

Eesti

Euroopa garantii
infodokument

EN

English

European Guarantee
Information Document

ES

Español

Información sobre la
Garantía Europea

FI

Suomi

Eurooppalainen takuu tiedote

FR

Français

Document d'information
sur la garantie européenne

GR

Ελληνικά

Έντυπο ενημέρωσης των
όρων της Ευρωπαϊκής
Εγγύησης

HU

Magyar

Európai Jótállási információk

IT

Italiano

Documento Informativo
sulla Garanzia Europea

LT

Lietuvos

Europinės garantijos
informacinis dokumentas

LV

Latviešu

Eiropas garantijas
informācijas dokuments

NL

Nederlands

Informatiedocument
over Europese garantie

NO

Norsk

Europeisk garanti
informasjon dokument

PL

Polski

Gwarancja Europejska -
Informacja

PT

Português

Documento
de garantia europeia

SK

Slovensky

Informačný dokument
o Európskej záruke

SL

Slovensko

Informacijski dokument
o evropski garanciji

SV

Svenska

Europeisk garanti
informasjon dokument

Sony at your service

CS

Cesky

Pro další informace kontaktujte, prosím, Zákaznické informační středisko na následující adrese, případně telefonním čísle:

DA

Dansk

Yderligere oplysninger fås hos Sonys Kundecenter på følgende adresse eller telefonnummer:

DE

Deutsch

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte unter der folgenden Adresse / Telefonnummer an das Sony-Kunden-Informationszentrum:

EE

Eesti

Edaspidise Info saamiseks, võta palun ühendust Sony kliendi infokeskusega näidatud aadressil või telefoninumbri:

EN

English

For further information, please contact Sony Customer Information Centre at the following address or telephone number:

ES

Español

Para información adicional, póngase en contacto con el Centro de Información al Consumidor Sony en la dirección y el número de teléfono detallados a continuación:

FI

Suomi

Lisätietoja antaa Sony asiakaspalvelu seuraavassa puhelinnumerossa tai osoitteessa:

FR

Français

Pour toute information complémentaire, veuillez prendre contact avec le Service Relations, Consommateurs Sony à l'adresse ou au numéro de téléphone suivants:

GR

Ελληνικά

Για πρόσθετες πληροφορίες παρακαλούμε απευθυνθείτε στο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Sony στην εξής διεύθυνση ή αριθμό τηλεφώνου:

HU

Magyar

További információért kérjük forduljon a Sony ügyfélszolgálati központjához a jelzett címen vagy telefonszámon:

IT

Italiano

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro Assistenza Clienti Sony al seguente indirizzo o numero telefonico:

LT

Lietuvos

Jei pageidaujate gauti daugiau informacijos, prašome kreiptis į Sony klientų informacijos centrą nurodytu adresu arba telefonu:

LV

Latviešu

Lai iegūtu informāciju arī turpmāk, lūdzu, sazināties ar Sony klientu informācijas centru pēc norādītās adreses vai telefona numura:

NL

Nederlands

Voor verdere informatie kunt u contact opnemen met Sony Consumenten Service op volgend adres of telefoonnummer:

NO

Norsk

Hvis du har flere spørsmål, kan du kontakte Sonys Kundecenter på følgende adresse eller telefonnummer:

PL

Polski

W celu uzyskania dalszych informacji, prosimy zwrócić się do Działu Obsługi Klienta pod następujący adres i numer telefonu:

PT

Português

Para mais informações, entre em contacto com o Centro de Informação ao Consumidor da Sony cuja morada e telefone são indicados abaixo:

SK

Slovensky

Ďalšie informácie získate v Zákazníckom centre Sony na uvedenej adrese alebo telefónnom čísle:

SL

Slovensko

Za nadaljnje informacije vas prosimo, da se obrnete na informacijski center Sony na naslednji naslov ali telefonsko številko:

SV

Svenska

Ytterligare upplysningar fås hos Sonys kundtjänst på följande adress och telefonnummer:

België/Belgique - Luxembourg

Sony Belgium - Sony Benelux B.V.
Rue de Woluwé-Saint-Etienne /
Sint-Stevens-Woluwestraat 55
1130 Bruxelles / Brussel

☎ 070 222 130
<http://www.sony.be>

Česká republika

Zákaznické informační středisko Sony
V Parku
148 00 Praha 4 - Chodov

☎ 222 864 199
<http://www.sony.cz>

Danmark

Sony Denmark
Branch of SONY Nordic a/s
Hørsvinget 1
2630 Tåstrup

☎ 43 55 70 00
<http://www.sony.dk>

Deutschland

Sony Deutschland GmbH
Hugo-Eckener-Strasse 20
50829 Köln-Ossendorf

☎ (0180) 5252586
<http://www.sony.de>

Eesti - Latvija - Lietuva

Sony Baltic
Branch of SONY Nordic a/s
74/76 Dzinavu Str.
Riga LV - 1050 Latvia

☎ (371) 7092234
<http://www.sony.lv>

Ελλάδα - Κύπρος

Sony Hellas A.E.E.
Ρ. Φεραίου 44-46 & Λεωφ
Μεσογειών 253-255
15451 Ν. Ψυχικό

☎ 801 11 92000
210 67 82000
<http://www.sony.gr>

España

Sony España, S.A.
Sabino de Arana, 42-44
08028 Barcelona

☎ 902 402 102
<http://www.sony.es>

France

Sony France S.A.
Service Relations
Consommateurs
75831 PARIS cedex 17
☎ 0892 350735 (0,34EUR TTC la minute)
<http://www.sony.fr>

Republic of Ireland

Sony Ireland
81/82 Broomhill Road
Tallaght
Dublin 24

☎ 01 4131771
<http://www.sony.ie>

Italia - Malta

Sony Italia S.p.A.
Via G. Galilei 40
20092 Cinisello Balsamo-Mi

☎ (02) 61838 500
<http://www.sony.it>

Magyarország

Sony Hungária Kft. Ügyfélszolgálat
Árpád Fejedelem útja 26-28
1023 Budapest

☎ 1-346-8288
<http://www.sony.hu>

Nederland

Sony Nederland
Sony Benelux B.V.
Schipholweg 275
1171 PK Badhoevedorp

☎ (020) 6581888
<http://www.sony.nl>

Norge

Sony Norway
Branch of Sony Nordic a/s
Nedre Kalbakkvei 88
1081 Oslo
☎ (22) 81 28 00
<http://www.sony.no>

Österreich

Sony Austria GmbH
Laxenburger Strasse 254
1239 Wien
☎ (1) 61050 155
<http://www.sony.at>

Polska

Sony Poland Sp. z o.o.
Dział Obsługi Klienta
ul. Jana Pawła II 29
00-867 Warszawa
☎ (22) 653 83 33
<http://www.sony.com.pl>

Portugal

Sony Portugal Lda
Av. do Mediterrâneo - Edifício Sony
Parque das Nações
1990-156 LISBOA
☎ 808 200 185
<http://www.sony.pt>

Schweiz - Svizzera - Suisse

Sony Overseas SA
Rütistrasse 12
8952 Schlieren
☎ (0848) 808480
<http://www.sony.ch>

Slovenija

Sony Overseas S.A.
Podružnica Ljubljana
Dunajska cesta 156
1000 Ljubljana
Slovenija
☎ 01 588 11 54
<http://www.sony.si>

Slovenská Republika

Zákaznícke informačné centrum Sony
Mostová 2
811 02 Bratislava
☎ 02-59203160
<http://www.sony.sk>

Suomi

Sony Finland
Branch of Sony Nordic a/s
Itsehallintotie 3
02600 Espoo
☎ 0207 421 200
<http://www.sony.fi>

Sverige

Sony Sweden
Branch of Sony Nordic a/s
Salagatan 42
16380 Spånga
☎ (8) 598 902 30
<http://www.sony.se>

UK

Sony United Kingdom Ltd
Pipers Way
Thatcham
Berks RG19 4LZ
☎ 08705 111 999
<http://www.sony.co.uk>

Dear Customer,

In case your country of residence is not mentioned above, please contact your dealer or write to:

Sony Customer Care Centre
Technologielaan 7
1840 LONDERZEEL
BELGIUM

CS

Česky

Vážený zákazníči,

děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek Sony. Na váš výrobek se vztahuje Evropská záruka Sony. Text podmínek Evropské záruky Sony můžete obdržet u prodejce, kde jste výrobek zakoupili, stáhnutím z lokální webovské stránky Sony anebo po kontaktování Zákaznického informačního střediska Sony na adrese uvedené v tomto letáku. Prosíme o uschování prodejního dokladu k výrobku.

DA

Dansk

Kære Kunde,

Tak fordi De har købt dette Sony produkt. Sony's europæiske garantibevis gælder for dette produkt. Dette garantibevis kan fås ved at henvende sig hos den forhandler, hvor produktet blev købt, ved at downloade det fra Sony's hjemmeside eller ved at kontakte Sony's kundecenter som angivet i det dokument, der følger med produktet. Kvitteringen for købet af produktet bedes venligst gemt.

DE

Deutsch

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Sony Produkts. Ihr Produkt fällt unter die europäische Sony Garantie. Sie können eine Kopie der europäischen Sony Garantie entweder über den Händler erhalten, bei dem Sie Ihr Produkt erworben haben, sie über Sony-Websites in verschiedenen Ländern abrufen oder über das Kunden-Informationszentrum beziehen, das hier näher beschrieben ist. Bitte verwahren Sie zu diesem Zweck Ihren Kaufbeleg auf.

EE

Eesti

Lugupeetud Ostja,

Täname, et ostsite käesoleva Sony toote. Nimetatud tootel on Sony Euroopa garantii. Sony Euroopa garantii koopia saad edasimüüjalt, kelle käest ostsid kauba, allasvestades selle vastava riigi Sony koduleheküljelt, või võttes ühendust Sony Kliendiinfo keskusega, nii nagu on täpsemalt selgitatud käesolevas dokumendis, mis on lisatud Sinu kaubale. Palun säilita ostutšekk.

EN

English

Dear Customer,

Thank you for having purchased this Sony product. The Sony European Guarantee applies to your product. You may obtain a copy of the Sony European Guarantee from the dealer where you purchased your product, by downloading it from country specific Sony websites or by contacting the Sony Customer Information Centre, as detailed in this document.

Please retain your sales receipt.

ES

Español

Estimado Cliente,

Le agradecemos su confianza al adquirir este producto Sony, al cual le corresponde la Garantía Europea Sony. Puede obtener una copia de la Garantía Europea Sony en el distribuidor donde adquirió este producto, o bien mediante su descarga desde la página Web de Sony del país correspondiente o contactando con el Centro de Información al Cliente, indicados en este mismo documento que acompaña a su equipo. Por favor, guarde en todo momento su factura de compra.

FI

Suomi

Hyvä Asiakkaamme,

Kiitos, että olette valinneet tämän Sony tuotteen. Tuotteellanne on Euroopassa voimassa oleva takuu. Kopion Sony Eurooppalaisista takuuehdoista saatte jälleenmyyjältä, jolta ostitte tuotteen tai lataamalla takuuehdot Sonyn paikallisilta nettisivuilta tai ottamalla yhteyttä Sonyn asiakaspalveluun.

Säilyttäkää hankkimanne tuotteen ostokuitti.

FR

Français

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Sony. La garantie européenne Sony s'applique à votre produit. Vous pouvez obtenir une copie de la carte de garantie soit chez votre distributeur, soit en la téléchargeant à partir du site Internet Sony ou encore en contactant le Service Consommateurs Sony.

Merci de conserver votre facture d'achat.

GR

Ελληνικά

Αγαπητέ Πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν Sony. Το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Εγγύηση Sony, τους όρους της οποίας παραλάβατε κατά την αγορά του προϊόντος και οι οποίοι εμπεριέχονται στις οδηγίες χρήσεως που συνοδεύουν κάθε προϊόν που πωλείται στην Ελλάδα. Επιπρόσθετα, αντίγραφο των όρων αυτής της Εγγύησης μπορείτε να πάρετε από: τη σελίδα της Sony στο διαδίκτυο ή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Sony, τα στοιχεία του οποίου αναφέρονται στο παρόν έγγραφο που συνοδεύει το προϊόν σας. Παρακαλούμε να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς σας.

IT

Italiano

Caro Cliente,

grazie per aver scelto questo prodotto Sony. La Garanzia Europea Sony si applica a questo prodotto. Lei potrà ottenere una copia della Garanzia Europea Sony dal rivenditore presso il quale ha effettuato l'acquisto, scaricandola dal sito internet Sony del suo paese, o contattando il Sony Customer Information Center come specificato su questo documento che accompagna il suo prodotto. Per favore conservi la ricevuta di acquisto.

HU

Magyar

Tisztelt Vásárlóink,

Köszönjük, hogy megvásárolta e Sony terméket. E termékre, a Sony európai jótállása vonatkozik. A Sony európai jótállási jegyének másolatát beszerezheti annál a kereskedőnél, ahol e terméket vásárolta, letöltheti a Sony helyi internetes honlapjáról, illetve kérheti a helyi ügyfélszolgálatától, melynek adatait megtalálja a készülékéhez mellékelt kísérő dokumentumok között. Kérjük, őrizze meg a vásárlási számláját.

LT

Lietuvos

Gerbiamas pirkėjau,

Dėkojame, kad įsigijote šį Sony gaminį. Šiam gaminiui taikoma Sony europinė garantija. Sony europinės garantijos kopiją galite gauti iš platintojo, pas kurį įsigijote prekę, atsisiunčiant iš atitinkamos šalies Sony internetinės svetainės, arba susisiekiant su Sony klientų informacijos centru, kaip tai išsamiau paaiškinta dokumente, kuris pridėtas prie Jūsų įsigytos prekės. Prašome išsaugoti pirkinio čekį.

LV

Latviešu

Cien. pircēj,

Pateicamies, ka esat iegādājies šo Sony ražojumu. Uz šo ražojumu attiecas Sony Eiropas garantija. Sony Eiropas garantijas kopiju varat iegūt pie izplatītāja, no kura iegādājāties preci, lejupielādējot to no attiecīgās valsts Sony mājas lapas, vai arī sazinoties ar Sony Klientu informācijas centru, kā sīkāk paskaidrots dokumentā, kas pievienots Jūsu iegādātai precei. Lūdzu saglabājiēt pirkuma čeku.

NL

Nederlands

Geachte klant,

Wij danken u voor de aankoop van dit Sony product. Sony zal voor dit product garantie verlenen waarbij de voorwaarden gelden zoals vermeld in de volledige tekst van de garantievoorwaarden. U kunt de volledige tekst van de garantievoorwaarden verkrijgen via de nationale Sony (service) website (zie contact-overzicht elders in dit document) of door deze aan te vragen bij het Sony Consumenten Informatie Centrum. Dit document is *geen* samenvatting of vervanging van de volledige tekst van garantievoorwaarden. Wij adviseren u uw aankoopbewijs te bewaren.

NO

Norsk

Kjære kunde,

Takk for at du valgte et Sony produkt. Sony Europeisk Garanti kort gjelder for Deres produkt.

Du kan få tak i en kopi av Sony Europeisk Garanti kort fra forhandleren der produktet ble kjøpt, ved å laste det ned fra Sony sine hjemmesider eller ved å kontakte Sony kunde informasjons senter, som detaljert i dokumentet medfølgende produktet. Vennligst ta vare på salgskvitteringen.

PL

Polski

Drogi Kliencie,

Dziękujemy Ci za zakup produktu Sony. Informujemy, że do Twojego produktu ma zastosowanie Europejska Karta Gwarancyjna Sony. W celu uzyskania warunków Europejskiej Karty Gwarancyjnej Sony prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy/dealera, u którego został nabyty Twój produkt, kopia warunków jest dostępna na lokalnej stronie internetowej lub w lokalnym biurze obsługi klienta pod adresem podanym poniżej. Prosimy o zachowanie paragonu/ rachunku sprzedaży.

PT

Português

Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido este produto Sony. A Garantia Europeia Sony aplica-se ao seu produto. Pode obter uma cópia da Garantia Europeia Sony no agente onde adquiriu o seu produto, fazendo um *download* do site Sony específico do seu país, ou contactando o Centro de Informação ao Consumidor, conforme informação no documento que acompanha o este produto.

Por favor, guarde a factura/talão de caixa.

SL

Slovensko

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Sony. Sony evropska garancija se nanaša na vaš izdelek. Izvod Sony evropske garancije lahko dobite pri trgovcu, kjer ste izdelek kupili, lahko si ga prenesete iz lokalne spletne strani Sony ali pa se obrnete na Sony informacijski center, tako kot je navedeno v dokumentu, ki je priložen vašemu izdelku.

Prosimo vas, da shranite vaš račun.

SK

Slovensky

Vážený zákazník,

ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento výrobok značky Sony. Vzťahuje sa naň Európska záruka Sony. Kópiu textu tejto Európskej záruky Sony môžete získať u Vášho predajcu, kde ste zakúpili tento výrobok, stiahnutím zo špecifickej lokálnej Sony web stránky alebo ak kontaktujete Zákaznícke informačné centrum Sony na adrese uvedenej v tomto dokumente priloženom pri Vašom výrobku. Prosím uschovajte si Váš pokladničný doklad.

SV

Svenska

Bäste kund,

Tack för ditt inköp av denna Sony produkt. Sony Europa Garantikortet tillhör din produkt. Ni kan få en kopia på Sony Europa Garantikortet från er återförsäljare där ni köpt produkten, ladda hem den från Sonys lokala hemsida eller kontakta Sony konsument information, som beskrivs i detta dokument som medföljde er produkt. Var vänlig att behåller ert inköpskvitto.

Model a výrobní číslo
 Model navn & serie nr.
 Geräte-Typ & Seriennummer
 Mudeli nimetusja seeria number
 Model name & serial number
 Modelo y número de serie
 Tuotetunnus
 Identification du produit
 Στοιχεία προϊόντος
 Modell név és gyári szám
 Modello & nr. matricola
 Modelis ir serijos numeris
 Modeļa nosaukums un sērijas numurs
 Identificatie van het produkt
 Apparat typ & serienummer
 Model i numer fabryczny
 Identificação do produto
 Model & výrobné číslo
 Model in serijska številka
 Model navn & serie nr.

Prodejce, razítko
 Forhandler & stempel
 Händlerstempel & Unterschrift
 Müüja & pitstati koht
 Dealer & stamp
 Distribuidor y sello
 Jälleenmyyjä & leima
 Revendeur & cachet
 Κατάστημα & σφραγίδα
 A kereskedő neve és bélyegzője
 Timbro del rivenditore
 Pardavėjo parašas ir spaudas
 Pārdevējs & zīmoga vieta
 Dealer & stempel
 Återförsäljare & stämpel
 Pieczęćka Sprzedawcy
 Agente e carimbo
 Predajca & pečiatka
 Prodajalec in žig
 Forhandler & stempel

Datum prodeje
 Kobsdato
 Kaufdatum
 Ostmise kuupäev
 Purchase date
 Fecha de compra
 Ostopäivä
 Date d'achat
 Ημερομηνία αγοράς
 A vásárlás napja
 Data di acquisto
 Pardavimo data
 Legādes datums
 Aankoopdatum
 Inköpsdatum
 Data sprzedaży
 Data de compra
 Datūm predaja
 Datum nakupa
 Kjøbsdato

Jméno a adresa zákazníka
 Kundens navn & adresse
 Name & Anschrift des Käufers
 Nimi ja ostja aadress
 Name & address of customer
 Nombre y dirección del cliente
 Asiakkaan nimi & osoite
 Nom & adresse du client
 Ονομα & διεύθυνση αγοραστή
 Vevő neve és címe
 Nome e indirizzo del cliente
 Pirkėjo pavardė ir adresas
 Vārds un pircēja adrese
 Naam & adres van de klant
 Kundens navn & adresse
 Nazwisko klienta
 Nome e morada do comprador
 Meno a adresa zákazníka
 Ime in naslov kupca
 Kundens navn & adresse



NO RECYCLING

SONY®

EUROPEAN GUARANTEE

Inhoud
Contenu
Indhold
Inhalt

Contenido
Περιεχόμενα
Contenuto
Innhold

Conteúdo
Sisältö
Innehåll
Contents



Dansk 4



Ελληνικά 6



Norsk 8



Deutsch 4



Français 6



Português 8



English 5



Italiano 7



Suomi 9



Español 5



Nederlands 7



Svenska 9

Sony at your service



Dansk

Yderligere oplysninger fås hos Sonys Kundecenter på følgende adresse eller telefonnummer:



Deutsch

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte unter der folgenden Adresse/Telefonnummer an das Sony-Kundenbetreuungszentrum:



English

For further information, please contact Sony Customer Information Centre at the following address or telephone number:



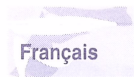
Español

Para información adicional, póngase en contacto con el Centro de Información al Consumidor Sony en la dirección y el número de teléfono detallados a continuación:



Ελληνικά

Για πρόσθετες πληροφορίες παρακαλούμε απευθυνθείτε στο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Sony στην εξής διεύθυνση ή αριθμό τηλεφώνου:



Français

Pour toute information complémentaire, veuillez prendre contact avec le Service Relations Consommateurs Sony à l'adresse ou au numéro de téléphone suivants:



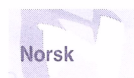
Italiano

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro Assistenza Clienti Sony al seguente indirizzo o numero telefonico:



Nederlands

Voor verdere informatie kunt u contact opnemen met Sony Consumenten Service op volgend adres of telefoonnummer:



Norsk

Hvis du har flere spørsmål, kan du kontakte Sonys Kundesenter på følgende adresse eller telefonnummer:



Português

Para mais informações, entre em contacto com o Centro de Informação ao Consumidor da Sony cuja morada e telefone são indicados abaixo:



Suomi

Jos sinulla on jotakin kysyttävää, ota yhteyttä Sonyn Asiakaspalvelukeskukseen, osoite ja puhelinnumero alla:



Svenska

Ytterligare upplysningar fås hos Sonys kundtjänst på följande adress och telefonnummer:

A

Sony Austria GmbH
Laxenburger Straße 254
1239 Wien

☎ (1) 61050 155
<http://www.sony.at>

B/L

Sony Belgium
Sony Benelux B.V.
Rue de Woluwé-Saint-Etienne/
Sint-Stevens-Woluwestraat 55
1130 Bruxelles / Brussel

☎ 070 222 130
<http://www.sony.be>

CH

Sony (Schweiz) AG
Rütistraße 12
8952 Schlieren

☎ (0848)808480
<http://www.sony.ch>

D

Sony Deutschland GmbH
Hugo-Eckener-Straße 20
50829 Köln-Ossendorf

☎ (0180) 5252586
<http://www.sony.de>

DK

Sony Denmark
Branch of Sony Nordic a/s
Hørsvinget 1
2630 Tåstrup

☎ 43 55 70 00
<http://www.sony.dk>

E/AND

Sony España, S.A.
Sabino de Arana, 42-44
08028 Barcelona

☎ 902 402 102
<http://www.sony.es>

F

Sony France S.A.
Service Relations
Consommateurs
75831 PARIS cedex 17

☎ 0825 842 842
<http://www.sony.fr>

FIN

Sony Finland
Branch of Sony Nordic a/s
Metsänpojankuja 4
02130 Espoo

☎ (09) 476 3300
<http://www.sony.fi>

GR

Sony Hellas A.E.E.
Ρήγα Φεραίου 44-46 και
Λεωφόρος Μεσογείων, 253-255
154 51 Ν. Ψυχικό, Αθήνα

☎ (01) 67 77 701
<http://www.sony.gr>

I

Sony Italia S.p.A.
Via G. Galilei 40
20092 Cinisello Balsamo-Mi

☎ (02) 61838 500
<http://www.sony.it>

N

Sony Norway
Branch of Sony Nordic a/s
Nedre Kalbakkvei 88
1081 Oslo

☎ (22) 81 28 00
<http://www.sony.no>

NL

Sony Nederland
Sony Benelux B.V.
Schipholweg 275
1171 PK Badhoevedorp

☎ (020) 6581888
<http://www.sony.nl>

P

Sony Portugal Lda
Av. do Mediterrâneo - Edifício Sony
Parque das Nações
1990-156 LISBOA

☎ 808 200 185
<http://www.sony.pt>

S

Sony Sweden
Branch of Sony Nordic a/s
Salagatan 42
16380 Spånga

☎ (8) 598 902 05
<http://www.sony.se>

UK and Ireland

Sony United Kingdom Ltd
Pipers Way
Thatcham
Berkshire RG19 4LZ

☎ 0870 511 1999
<http://www.sony.co.uk>

Dear Customer,

In case your country of residence is not mentioned above, please contact your dealer or write to:

Sony Customer Care Centre
Technologielaan 7
1840 LONDERZEEL
BELGIUM

<http://www.sony-europe.com>

Dansk

Kære Kunde,

Tillykke med dit nye Sony-produkt - vi håber, du bliver glad for det. Hvis der skulle opstå behov for service i henhold til garantien, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt produktet, eller et af vore Sony autoriserede service centre indenfor det Europæisk Økonomiske Samarbejde ("EØS"). Adresser og telefonnumre på servicecentre finder du i telefonbogen eller vore produktkataloger. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, for du kontakter forhandleren vort autoriserede service netværk, så du undgår unødigt uløjelighed.

Din garanti.

Med denne kundesgaranti garanterer Sony, at produktet er fri for fejl i materialer og udførelse i en periode på 1 (ET) ÅR fra den oprindelige kobsdato.

Hvis produktet i løbet af denne garantiperiode skulle vise sig at være defekt p.g.a. materialefejl eller udførelsesmæssige mangler, reparerer eller (efter Sonys skøn) bytter det lokale Sony Salgsselskab, Autoriserede Service Centre eller Autoriserede Forhandlere i EØS, uden beregning for arbejdstid eller reservedele produktet eller de defekte dele i henhold til de nedenfor anførte vilkår. Sony forbeholder sig eneretten til at udskifte reservedele i det defekte produkt eller erstatte lavpris produkter med enten nye eller renoverede reservedele eller produkter.

Vilkår.

1. Denne garanti kan kun gores gældende ved fremvisning af den originale faktura eller kvittering (med angivelse af kobsdato, produkttype og forhandlerens navn) sammen med det defekte produkt.

Sony forbeholder sig ret til at afvise ydelsen af garantiservice uden beregning, hvis ovennævnte dokument ikke kan fremvises, eller dets oplysninger er ufuldstændige eller ulæselige.

2. Under denne garanti ydes ikke godtgørelse eller dækning for skader opstået som følge af justeringer eller ændringer af produktet foretaget uden forudgående skriftlig tilladelse fra Sony med henblik på overholdelse af nationale eller lokale tekniske eller sikkerhedsmæssige standarder, der er gældende i et andet land end dem, hvortil produktet oprindeligt er konstrueret eller fremstillet til.

3. Denne garanti dækker ikke, hvis type- eller serienummeret på produktet er ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæseligt.

4. Garantien omfatter ikke følgende:

a. Periodisk vedligeholdelse og reparation eller udskiftning af dele p.g.a. almindeligt slid.

b. Justeringer og ændringer, som foretages uden forudgående skriftlig tilladelse fra Sony med det formål at forbedre produktet i forhold til dets oprindelige egenskaber som beskrevet i betjeningsvejledningen.

c. Transportomkostninger herunder også afhentning samt udbringning og alle risici ved transport, der er direkte eller indirekte forbundet med produktgarantien.

d. Skader forårsaget af:

1. Misbrug, herunder - men ikke begrænset til - (a) anvendelse af produktet til andet end dets normale formål eller på anden måde, der er i uoverensstemmelse med Sonys instruktioner vedrørende korrekt brug og vedligeholdelse, og (b) installation eller anvendelse af produktet på en måde, som ikke opfylder de tekniske og sikkerhedsmæssige standarder, der er gældende i det land, hvor produktet benyttes og (c) ved brug af forkeert eller ukorrekt installation af software;

2. Reparationer udført af uautoriserede Service Centre eller Forhandlere eller kunden selv;

3. Uheld, lynnedslag, vand, ild, utilstrækkelig ventilation eller andre årsager, som Sony ikke er herre over.

4. Defekter i det anlæg, hvori produktet indgår.

5. Denne garanti påvirker ikke forbrugernes lovlæste rettigheder ifølge gældende national lov, ej heller forbrugernes rettigheder over for forhandleren i henhold til købsaftalen.

Deutsch

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, daß Sie sich für ein Produkt von Sony entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß damit. Sollte Ihr Sony-Produkt innerhalb der Garantiezeit einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben oder an eine unserer Autorisierten Kundendienststellen im Europäischen Wirtschaftsraum ("EWRT"), deren Adressen Sie aus dem Telefonbuch sowie aus unseren Produktkatalogen ersehen können. Um Unannehmlichkeiten zu vermeiden, sollten Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor Sie sich an Ihren Händler oder an eine unserer autorisierten Kundendienststellen wenden.

Ihre Garantie.

Mit dieser Verbrauchergarantie gewährleistet die Sony, daß dieses Gerät ab dem Zeitpunkt des Ersterwerbs für den Zeitraum von 1 (EINEM) JAHR keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist.

Sollten sich während der Garantiezeit Mängel des Gerätes herausstellen, die auf Material- oder Verarbeitungsfehlern beruhen, werden die Nationalen Sony Vertriebsgesellschaften, die Autorisierten Service-Center oder die Autorisierten Servicehändler im EWR das Gerät gemäß den nachstehenden Bedingungen ohne Berechnung der Arbeits- und Materialkosten reparieren oder (nach Ermessen von Sony) das Gerät selbst oder seine schadhaften Teile ersetzen. Sony behält sich das Recht vor (nach alleinigem Ermessen), Ersatzteile von defekten Produkten entweder durch neuwertige Ersatzteile oder Austauschersatzteile oder niedrigpreisige Produkte durch neue Produkte bzw. Austauschprodukte zu ersetzen.

Bedingungen.

1. Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn die Originalrechnung bzw. der Kassenbeleg (unter Angabe von Kaufdatum, Produkttyp und Name des Händlers) zusammen mit dem defekten Produkt vorgelegt wird.

Sony behält sich das Recht vor, kostenfreie Garantieleistungen abzulehnen, wenn diese Dokumente nicht vorgelegt werden oder wenn die darin erbetenen Informationen unvollständig oder unleserlich sind.

2. Diese Garantie ersetzt oder umfaßt keine Schäden, die entstehen, wenn dieses Gerät ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Sony verändert oder angepaßt werden muß, um den geltenden nationalen oder örtlichen technischen oder sicherheitstechnischen Vorschriften eines Landes zu entsprechen, das nicht das Land ist, für welches das Produkt ursprünglich entwickelt und hergestellt wurde.

3. Diese Garantie gilt nicht, wenn die Typen- oder Seriennummer des Produktes geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde.

4. Diese Garantie deckt keinen der folgenden Punkte:

a. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Ersatz von Teilen bedingt durch normalen Verschleiß;

b. Jegliche Veränderung oder Anpassung, um das Produkt ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Sony für einen anderen als den in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck aufzurüsten;

c. Kosten für Transport, Anfahrtskosten bei Heimservice und alle Transportrisiken, die unmittelbar oder mittelbar mit dieser Garantie zusammenhängen;

d. Schäden an diesem Gerät, die verursacht worden sind durch:

1. Unsachgemäßen Gebrauch, insbesondere (a) Gebrauch dieses Gerätes für einen anderen als den vorgesehenen Zweck oder Gebrauch unter Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen von Sony, und (b) den Anschluß oder Gebrauch dieses Produktes in einer Weise, die den in dem Land, in welchem das Gerät gebraucht wird, geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Vorschriften nicht entspricht und (c) ungeeignete oder unsachgemäß installierte Software;

2. Reparaturen durch Service-Center oder Servicehändler, die keine Autorisierten Service-Center bzw. keine Autorisierten Servicehändler sind oder Reparaturen die vom Kunden selbst durchgeführt wurden;

3. Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, ungenügende Belüftung oder andere, nicht in der Macht von Sony liegende Umstände;

4. Defekte des Systems, in das dieses Produkt eingebaut ist.

5. Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler aus dem zwischen beiden geschlossenen Kaufvertrag ein.

English

Dear Customer,

We thank you for having bought this Sony product and hope you will be happy with it. In the event that your Sony product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased or a member of our authorized service network in the European Economic Area ("EEA"), which are available in the telephone directory and our product catalogues. In order to avoid any unnecessary inconvenience on your part, we suggest reading the instruction manual carefully before contacting the dealer or our authorized service network.

Your Guarantee.

By this consumer guarantee, Sony guarantees the product to be free from defects in materials and workmanship for a period of 1 (ONE) YEAR from the time of its original purchase.

If during this period of guarantee the product proves defective due to improper materials or workmanship, the Sony National Sales Companies, Authorized Service Stations or Authorized Service Dealers in the EEA will without charge for labour or parts, repair or (at Sony's discretion) replace the product or its defective parts upon the terms and conditions set out below. Sony reserves the right (at its sole discretion) to replace spare parts of defective products or to replace low cost products with either new or refurbished spare parts or products.

Conditions.

1. This guarantee will be granted only when the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, product type and dealer's name) is presented together with the defective product.

Sony reserves the right to refuse free-of-charge guarantee service if the above document cannot be presented or if the information contained in it is incomplete or illegible.

2. This guarantee will not reimburse nor cover the damage resulting from adaptations or adjustments which may be made to the product, without the prior written consent of Sony, in order to conform to the national or local technical or safety standards in force in any country other than the ones for which the product was originally designed and manufactured.

3. This guarantee will not apply if the type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.

4. This guarantee covers none of the following:

a. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear;

b. Any adaptation or changes to upgrade the product from its normal purpose as described in the instruction manual, without the prior written consent of Sony;

c. Transport costs, home service transport cost and all risks of transport relating directly or indirectly to the guarantee of the product;

d. Damage resulting from:

1. Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Sony's instructions on the proper use and maintenance, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used and (c) improper or incorrect installation of software;

2. Repair done by non-authorized Service Stations or Dealers, or the customer himself;

3. Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation or any cause beyond the control of Sony;

4. Defects of the system into which this product is incorporated.

5. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

Español

Apreciado Cliente,

Le agradecemos su deferencia al adquirir este producto Sony y esperamos que esté satisfecho de su compra. En el caso de que este aparato Sony precisara algún servicio durante el período de garantía, póngase en contacto con el distribuidor que se lo vendió o con un miembro de nuestra red de servicios autorizados en el Área Económica Europea ("AEE"). Podrá encontrar el número de teléfono en la guía telefónica y en los catálogos de nuestros productos. A fin de evitarle toda molestia innecesaria, le sugerimos que lea atentamente el manual de instrucciones antes de recurrir al Distribuidor o a nuestra Red de Servicios Técnicos Oficiales.

Su garantía.

Mediante esta garantía al consumidor, Sony garantiza el producto contra posibles defectos de material y mano de obra durante un período de 1 (UN) AÑO a partir de la fecha original de compra.

Si durante este período de garantía el producto tuviera defectos de materiales o mano de obra, las Compañías Nacionales de Ventas Sony, los Centros de Servicio Autorizados o los Distribuidores con Servicio Autorizados en el AEE repararán o sustituirán (a discreción de Sony) el producto o sus piezas defectuosas, en las condiciones que se que se especifican a continuación y sin ningún cargo por mano de obra o piezas. Sony se reserva el derecho (a su exclusiva discreción) de reemplazar componentes de productos defectuosos o a reemplazar productos de bajo costo por otros nuevos o reciclados, de acuerdo con lo establecido en las leyes nacionales de cada país.

Condiciones.

1. Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presenta con la factura original o recibo de la venta (indicando la fecha de venta, modelo y el nombre del distribuidor) junto con el producto defectuoso.

Sony se reserva el derecho a no ofrecer el servicio de garantía gratuito si no se presentan los documentos indicados o si la información que los mismos contienen es incompleta o ilegible.

2. Esta garantía no cubre ni abonará los daños derivados de cambios o ajustes que pudieran realizarse en el producto, sin el consentimiento previo y por escrito de Sony, en orden al cumplimiento de las normas de seguridad o técnicas, nacionales o locales, en países no incluidos entre aquellos para los que el producto ha sido diseñado y fabricado.

3. Esta garantía no será de aplicación si el número de serie del producto ha sido alterado, borrado, ha desaparecido o resulta ilegible.

4. Esta garantía no cubre ninguno de los supuestos siguientes:

a. Mantenimiento periódico y reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste normales;

b. Adaptaciones o cambios para ampliar el producto, alterando las características que se describen en el manual de instrucciones, sin el consentimiento previo y por escrito de Sony;

c. Costes de transporte, y/o desplazamiento del técnico y todos los riesgos del transporte relacionados directa o indirectamente con la garantía del producto;

d. Daños derivados de:

1. Uso indebido, incluido aunque no limitado (a) fallo en la utilización del producto para propósitos que no sean los propios o incumplían las instrucciones de Sony sobre uso y mantenimiento y (b) instalación o utilización del producto de manera que no respete las normas técnicas o de seguridad del país donde es usado y (c) instalación inadecuada o incorrecta de software o programas de aplicación;

2. Reparaciones efectuadas por Taller de Servicio no autorizados o por el propio consumidor;

3. Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada o cualquier causa que quede fuera del control de Sony;

4. Defectos del sistema al que se incorpore este producto.

5. Esta garantía no tiene influencia alguna sobre los derechos legales del consumidor que le otorga la legislación nacional aplicable, ni sobre los derechos del consumidor frente al distribuidor que se derivan del contrato de compra/venta establecido entre ambos.

Ελληνικά

Français

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν Sony και ελπίζουμε να μείνεται ικανοποιημένοι. Στην περίπτωση που το προϊόν σας Sony χρειαστεί σέρβις (επισκευή) κατά την διάρκεια της εγγύησης, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς ή με κάποιο σέρβις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ζώνης ("ΕΟΖ"), που βρίσκονται στον τηλεφωνικό κατάλογο καθώς και στους καταλόγους προϊόντων μας, για να αποφύγετε περιττή ταλαιπωρία σας, συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών προτού να έρθετε σε επαφή με τον προμηθευτή σας ή το δίκτυο των εξουσιοδοτημένων σέρβις μας.

Η Εγγύηση σας.

Με την παρούσα εγγύηση καταναλωτή, η Sony εγγυάται ότι το προϊόν δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα σε υλική ή σε ποιότητα εργασίας για περίοδο 1 [ΕΝΟΣ] ΕΤΟΥΣ.

Εάν στο διάστημα αυτό της εγγύησης αποδειχτεί ότι το προϊόν είναι ελαττωματικό λόγω ακατάλληλων υλικών ή ποιότητας εργασίας οι τοπικοί αντιπρόσωποι πωλήσεων της Sony, οι Εξουσιοδοτημένοι Σταθμοί Σέρβις και οι Εξουσιοδοτημένοι Αντιπρόσωποι Σέρβις στην ΕΟΖ θα επισκευάσουν δίχως επιβάρυνση για εργασία ή ανταλλακτικά ή θα αντικαταστήσουν το προϊόν ή τα ελαττωματικά του εξαρτήματα βάσει των όρων και των συνθηκών που εκτίθενται παρακάτω. Η Sony έχει το δικαίωμα (στην δική της κρίση) να αντικαταστήσει τα ελαττωματικά ανταλλακτικά ή να αντικαταστήσει μικρής αξίας προϊόντα με καινούργια ή ανακυκλωμένα ανταλλακτικά ή συσκευές.

Συνθήκες.

1. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται μόνο όταν παρουσιαστεί το πρωτότυπο τιμολόγιο ή η αποδείξη πώλησης (με την ένδειξη της ημερομηνίας αγοράς, τον τύπο των προϊόντων και το όνομα του εμπόρου) μαζί με το ελαττωματικό προϊόν. Η Sony διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί δωρεάν σέρβις εγγύησης εάν δεν παρουσιαστεί το προαναφερόμενο έγγραφο ή εάν τα στοιχεία που περιέχει δεν είναι πλήρη και ευανάγνωστα.

2. Η παρούσα εγγύηση δεν θα αποζημιώσει ούτε θα καλύψει ζημιά που προκληθούν από τυχόν προσαρμογές ή ρυθμίσεις που ενδοχόμενος έγιναν στο προϊόν, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Sony, με σκοπό την προσαρμογή σε εθνικές ή τοπικές τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν σε οποιοδήποτε χώρα και είναι διαφορετικές από αυτές για τις οποίες σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε το προϊόν αρχικά.

3. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει εάν έχει αλλοιωθεί, αφαιρεθεί, διαγραφεί ή έχει γίνει δυσανάγνωστος ο τύπος ή ο αριθμός σειράς του προϊόντος.

4. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής:

α. Περσική συντήρηση και επισκευή ή αλλαγή εξαρτημάτων, ως αποτέλεσμα φυσικής φθοράς.

β. Τυχόν προσαρμογή ή αλλαγή που αποσκοπεί στην βελτίωση του προϊόντος σε σχέση με την αρχική του κατάσταση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Sony.

γ. Έξοδα μεταφοράς, έξοδα μετάβασης του τεχνικού για κατ' οίκον σέρβις και άλλα έξοδα και όλους τους τυχόν κινδύνους που σχετίζονται άμεσα ή έμμεσα με την εγγύηση του προϊόντος.

δ. Ζημιές που προκλήθηκαν από:

1. Κακή χρήση, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει εκτός των άλλων (α) χρήση του προϊόντος μη κανονική ή μη σύμφωνα με τις οδηγίες της Sony για κανονική χρήση και συντήρηση (β) εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο μη σύμφωνο προς τις τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στην χώρα που χρησιμοποιείται και (γ) ακατάλληλη ή λανθασμένη εγκατάσταση λογισμικού.

2. Επισκευές από μη Εξουσιοδοτημένους Σταθμούς Σέρβις, Εμπόρους ή από τον ίδιο τον πελάτη.

3. Ατυχήματα, κεραυνά, νερό, φωτιά, ακατάλληλο εξερισμό ή όποιο αίτιο εκτός ελέγχου Sony.

4. Ελαττώματα του συστήματος στο οποίο ενσωματώνεται το προϊόν.

5. Η παρούσα εγγύηση δεν θίγει τα θεσπισμένα δικαιώματα καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία ούτε τα δικαιώματα καταναλωτή έναντι του Εμπόρου που προκύπτουν από το συμβόλαιο αγοράς/πώλησης.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Sony qui, nous l'espérons, vous apportera entière satisfaction. Si ce produit s'avère défectueux pendant la période de garantie, veuillez prendre contact avec votre revendeur ou un membre de notre réseau de service après-vente agréé au sein de l'Espace Economique Européen ("EEE"), dont vous pouvez trouver les coordonnées dans l'annuaire téléphonique. Afin de vous éviter tout désagrément, nous vous suggérons de lire attentivement le mode d'emploi avant de prendre contact avec le revendeur ou notre réseau de service après-vente agréé.

Votre garantie.

Par la présente carte, Sony garantit que ce produit est exempt de défaut de matière et de fabrication, et ce, pour une période d'1 (UN) AN à compter de sa date d'achat.

Si au cours de la période de garantie, le produit s'avère défectueux en raison d'un défaut de matière ou de fabrication, les Sociétés Commerciales de Sony, les Stations Techniques ou les Distributeurs Agréés pour la réparation au sein de l'EEE procéderont gratuitement à la réparation ou au remplacement (à l'appréciation de Sony) de l'appareil ou de ses pièces défectueuses, et selon les conditions définies ci-dessous. Sony se réserve le droit (à sa seule appréciation) de remplacer les pièces détachées des produits défectueux ou de remplacer les produits de faible valeur par des pièces ou produits neufs ou révisés en usine.

Conditions.

1. Cette garantie s'applique uniquement si l'appareil est accompagné de la facture ou du reçu original (sur lesquels sont indiqués la date d'achat, le type du produit et le nom du revendeur).

Sony se réserve le droit de refuser sa garantie gratuite, dans le cas où les documents mentionnés ci-dessus ne peuvent être présentés ou que les informations qu'ils doivent contenir se révèlent incomplètes ou illisibles.

2. Cette garantie ne rembourse ni ne couvre les détériorations résultant d'adaptations ou de réglages qui peuvent être apportés au produit, sans l'accord écrit préalable de Sony, notamment pour respecter les normes techniques ou de sécurité, nationales ou locales, en vigueur dans tout pays autre qu'un de ceux pour lesquels le produit a été conçu et fabriqué à l'origine.

3. Cette garantie ne s'applique pas si le modèle ou numéro de série figurant sur le produit a été modifié, effacé, supprimé ou rendu illisible.

4. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants:

a. Entretien périodique et réparation ou remplacement de pièces par suite d'usure normale;

b. Toute adaptation ou modification visant à améliorer le produit tel qu'il a été acheté, et tel qu'il est décrit dans le mode d'emploi, sans l'accord écrit préalable de Sony;

c. Coûts de transport, coûts de transport à domicile et tous risques de transport liés directement ou indirectement à la garantie de ce produit;

d. Déteriorations résultant de:

1. Mauvais emploi, y compris -mais non exclusivement- (a) une utilisation inappropriée du produit ou ne respectant pas les instructions de Sony quant à l'utilisation et l'entretien correct du produit, et (b) une installation ou une utilisation du produit non conformes aux normes techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé et (c) l'installation impropre ou incorrecte de logiciels;

2. Réparation effectuée par des réparateurs non agréés ou par le consommateur lui-même;

3. Accidents, foudre, inondation, incendie, mauvaise aération, ou toute autre cause qui dépasse la responsabilité de Sony;

4. Défaut du système dans lequel ce produit est incorporé.

5. Cette garantie ne limite aucunement les droits statutaires du client sous les lois nationales en vigueur, ni les droits du client face au revendeur, fixés dans leur contrat de vente/achat. (En France, vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions légales relatives à la garantie des vices cachés: articles 1641 et suivants du code civil.)



Italiano

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto Sony certi che ne rimarrà soddisfatto. Qualora il prodotto necessiti di interventi in garanzia, La invitiamo a rivolgersi al rivenditore presso il quale ha effettuato l'acquisto oppure ad uno dei nostri centri di assistenza autorizzati dislocati nei Paesi dello Spazio Economico Europeo ("SEE") e riportati sugli elenchi telefonici e sui cataloghi dei nostri prodotti. Prima di rivolgersi al rivenditore o alla rete di assistenza autorizzata, Le consigliamo di leggere attentamente il manuale d'uso e manutenzione.

Garanzia.

Con la presente garanzia, Sony garantisce il prodotto da eventuali difetti di materiali o di fabbricazione per la durata di ANNI 1 (UNO) a partire dalla data originale di acquisto.

Qualora nel corso di tale periodo di garanzia si riscontrassero difetti di materiali o di fabbricazione, le Consciate Sony, i Centri di Assistenza Autorizzati o i Rivenditori Autorizzati situati nel SEE provvederanno a riparare o (a discrezione della Sony) a sostituire il prodotto o i suoi componenti difettosi nei termini e alle condizioni sottoindicate, senza alcun addebito per i costi di manodopera o delle parti di ricambio. Sony si riserva il diritto (a sua unica discrezione) di sostituire i componenti dei prodotti difettosi o prodotti a basso costo con parti assemblate o prodotti nuovi o revisionati.

Condizioni.

1. Questa garanzia avrà valore solo se il prodotto difettoso verrà presentato unitamente all'originale della fattura di vendita o di un'attestazione del rivenditore (riportante la data di acquisto, il tipo di prodotto e il nominativo del rivenditore) accompagnata dallo scontrino fiscale.

Sony si riserva il diritto di rifiutare gli interventi in garanzia in assenza dei suddetti documenti o nel caso in cui le informazioni ivi contenute siano incomplete o illeggibili.

2. La presente garanzia non copre i costi e/o gli eventuali danni e/o difetti conseguenti a modifiche o adattamenti apportati al prodotto, senza previa autorizzazione scritta rilasciata da Sony, al fine di conformarlo a norme tecniche o di sicurezza nazionali o locali in vigore in Paesi diversi da quelli per i quali il prodotto era stato originariamente progettato e fabbricato.

3. La presente garanzia decadrà qualora l'indicazione del modello o del numero di matricola riportati sul prodotto siano stati modificati, cancellati, asportati o comunque resi illeggibili.

4. Sono esclusi dalla garanzia:

a. Gli interventi di manutenzione periodica e la riparazione o sostituzione di parti soggette a normale usura e logorio;

b. Qualsiasi adattamento o modifica apportati al prodotto, senza previa autorizzazione scritta da parte di Sony per potenziare le prestazioni rispetto a quelle descritte nel manuale d'uso e di manutenzione;

c. Tutti i costi dell'uscita del personale tecnico e dell'eventuale trasporto dal domicilio del Cliente al laboratorio del Centro di Assistenza e viceversa, nonché tutti i relativi rischi;

d. Danni conseguenti a:

1. Uso improprio, compreso ma non limitato a: (a) l'impiego del prodotto per fini diversi da quelli previsti oppure l'inosservanza delle istruzioni Sony sull'uso e manutenzione corretti del prodotto, e (b) installazione o utilizzo del prodotto non conformi alle norme tecniche o di sicurezza vigenti nel Paese nel quale viene utilizzato e (c) impropria o incorretta installazione del software;

2. Interventi di riparazione da parte di personale non autorizzato o da parte del Cliente stesso;

3. Eventi fortuiti, fulmini, allagamenti, incendi, errata ventilazione o altre cause non imputabili a Sony;

4. Difetti degli impianti o delle apparecchiature ai quali il prodotto fosse stato collegato.

5. Questa garanzia non pregiudica i diritti dell'acquirente stabiliti dalle vigenti leggi nazionali applicabili, né i diritti del cliente nei confronti del rivenditore derivanti dal contratto di compravendita.



Nederlands

Geachte Klant,

Wij danken u voor de aankoop van dit Sony toestel. Mocht u problemen hebben met het toestel in de garantieperiode, gelieve dan contact op te nemen met de dealer bij wie u het hebt gekocht of met een service center dat deel uitmaakt van ons erkend servicenetwerk in de Europese Economische Ruimte ("EER"). Hun adressen kunt u vinden in de telefoongids en onze productencatalogi. Wij raden u echter aan de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen alvorens contact op te nemen met de dealer of ons erkend servicenetwerk. Zo voorkomt u onnodig ongemak.

Uw garantie.

Sony geeft dit toestel garantie tegen materiaal- en productiegebreken voor een periode van 1 (EEN) JAAR vanaf de originele datum van aankoop door de klant.

Mocht er in die periode een defect zijn aan het toestel door gebreken van materialen of productie, dan kunt u terecht bij de Nationale Ondernemingen van Sony, de Erkende Service Centra of Service Dealers in de EER. Zij zullen het toestel repareren zonder kosten voor onderdelen of werkuren aan te rekenen of het toestel vervangen (naar Sony's keuze), en dit volgens de hierna vermelde voorwaarden. Sony behoudt zich het recht voor (naar eigen keuze) onderdelen van defecte producten te vervangen of minder dure producten te vervangen door nieuwe of gereviseerde onderdelen of producten.

Voorwaarden.

1. De garantie wordt slechts toegekend indien het defecte toestel vergezeld is van de originele aankoopfactuur of de kasbon (waarop de datum van aankoop, het type en de naam van de dealer moeten zijn vermeld).

Sony behoudt zich het recht voor om de garantie te weigeren indien u deze documenten niet kunt overleggen of indien de noodzakelijke informatie erop ontbreekt of onleesbaar is.

2. Deze garantie geldt niet voor schade toegebracht aan het toestel indien het, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Sony, wordt veranderd of aangepast om conform te zijn aan nationale of lokale technische of veiligheidsnormen die gelden in een ander land dan het land waarvoor het toestel aanvankelijk is ontworpen en geproduceerd.

3. Deze garantie geldt niet indien het type- of het serienummer op het toestel gewijzigd, doorgehaald, weggenomen of onleesbaar gemaakt werd.

4. De garantie geldt niet in de volgende gevallen:

a. Periodiek onderhoud, reparatie of vervanging van onderdelen als gevolg van normale slijtage;

b. Iedere verandering of aanpassing om het toestel op te waarderen voor functies die niet beschreven zijn in de gebruiksaanwijzing, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Sony;

c. Transportkosten, transportkosten voor service aan huis en alle risico's van het vervoer die direct of indirect verband houden met de garantie van het product;

d. Schade als gevolg van:

1. Verkeerd gebruik, met inbegrip van maar niet beperkt tot (a) het gebruik van het toestel voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is of gebruik dat niet overeenstemt met Sony's instructies over correct gebruik en onderhoud en (b) de installatie of het gebruik niet conform aan de technische of veiligheidsnormen die van kracht zijn in het land waar het toestel wordt gebruikt en (c) ongedeelde of onjuist geïnstalleerde software;

2. Reparaties uitgevoerd door niet-erkende Service Centra of Service Dealers, of door de klant zelf;

3. Ongevallen, blikseminslag, water, brand, onvoldoende ventilatie of iedere andere oorzaak buiten de controle van Sony;

4. Defecten van het systeem waarin dit toestel is ingebouwd of functioneert.

5. Deze garantie doet geen afbreuk aan de wettelijke rechten van de klant volgens de geldende nationale wetgeving ter zake, en evenmin aan de rechten van de klant die voortvloeien uit het aankoop-/verkoopcontract tussen de klant en de dealer.

Norsk

Kjære kunde,

Vi takker for at du valgte et Sony-produkt, og håper du blir fornøyd med det. Dersom dette Sony-produktet skulle trenge garantiservice, vennligst kontakt forhandleren hvor det ble kjøpt, eller et av medlemmene i vårt nettverk av autoriserte serviceverksteder det Europeiske Økonomiske Samarbeidsområdet ("EØS"). Du finner disse i telefonkatalogen og i våre produktbrosjyrer. For at du skal unngå unødvendige problemer, anbefaler vi at du leser brukerveiledningen nøye før du kontakter forhandleren eller vårt autoriserte service-nettverk.

Din garanti.

Med denne forbrukergarantien gir Sony garanti mot feil ved materialer eller montering i en periode på 1 (ETT) ÅR fra tidspunktet det ble solgt av forhandler. Dersom produktet i løpet av denne garantiperioden viser seg å ha feil eller mangler som angår materialer eller montering, vil Sony's Nasjonale Salgselskap, Autoriserte Serviceverksteder eller Autoriserte Serviceforhandlere i EØS reparere eller (etter Sonys skjønn) erstatte produktet eller de defekte delene uten omkostninger for arbeid eller deler, i henhold til vilkårene som er angitt nedenfor. Sony forbeholder seg retten til (etter eget skjønn) å erstatte reservedeler av defekte produkter eller å bytte ut lav-kost produkter med enten nye eller omreperte enheter.

Vilkår.

1. Denne garantien gjelder bare når den originale fakturaen eller salgskvitte-tingen (med angivelse av salgsdato, produkttype og navnet på forhandleren) framvises sammen med det defekte produktet.

Sony forbeholder seg retten til å avstå fra å gi kostnadsfri garantiservice dersom dokumentet nevnt ovenfor ikke kan framlegges, eller dersom opplysningene i dette dokumentet er mangelfulle eller uleselige.

2. Denne garantien dekker ikke skader som skyldes tilpasninger eller endringer av produktet uten at det på forhånd er gitt skriftlig samtykke til dette fra Sony, for at det skal være i samsvar med nasjonale eller lokale tekniske standarder eller sikkerhetsstandarder som gjelder i andre land enn dem som produktet opprin-nelig ble laget og solgt for.

3. Denne garantien gjelder ikke dersom produktets typenummer eller serie-nummer er endret, fjernet eller gjort uleselig.

4. Garantien gjelder ikke:

- a. Vanlig vedlikehold og reparasjoner eller utskifting av deler på grunn av normal slitasje.
- b. Tilpasninger eller endringer for å oppgradere produktet utover den tilstand det i henhold til brukerveiledningen befant seg i da det ble kjøpt, uten at det på forhånd er gitt skriftlig samtykke til dette fra Sony.
- c. Transport kostnader, hjemme servicetransport kostnader, og all risiko av transport relatert direkte eller indirekte til garanti av produktet.
- d. Skader som skyldes:

1. Misbruk, herunder blant annet (a) at produktet ikke er brukt til formålet det er beregnet for eller i samsvar med Sonys veiledning om riktig bruk og vedlikehold, og (b) at produktet er installert eller brukt på en måte som ikke er i samsvar med tekniske standarder eller sikkerhetsstandarder som gjelder i landet hvor det brukes og (c) upassende eller ukorekt installasjon eller software;
 2. Reparasjoner utført av Verksteder eller Forhandlere som ikke er autoriserte, eller kunden selv;
 3. Ulykker, lynnedslag, vann, brann, utilstrekkelig ventilasjon og alle andre årsaker som er utenfor Sonys kontroll;
 4. Feil i systemet dette produktet inngår i.
5. Denne garantien berører ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til gjeldende lover eller forbrukerens rettigheter overfor forhandleren på grunnlag av forhold ved salgs-/kjøpskontrakten.

Português

Estimado Cliente,

Agradecemos a sua preferência por ter adquirido este produto Sony e esperamos que fique satisfeito com a sua compra. Se o produto avariar ou apresentar algum defeito durante o período de garantia, contacte o agente que lho vendeu ou um membro autorizado da nossa rede de assistência no Espaço Económico Europeu ("EEE"), cujos contactos poderá encontrar na lista telefónica ou nos catálogos dos produtos Sony. Sugerimos-lhe no entanto, antes de qualquer contacto aos nossos Agentes ou Serviços Técnicos Autorizados, que leia atentamente o manual de instruções para que evite incómodos desnecessários.

A sua garantia.

Através desta garantia ao consumidor, a Sony garante que o produto está livre de defeitos, quer de materiais quer de mão-de-obra, pelo período de 1 (UM) ANO a partir do momento em que é comprado pela primeira vez. Se durante o período de garantia o produto acusar problemas devidos a defeitos de material ou mão-de-obra, as Empresas Locais da Sony, Serviços Técnicos Autorizados ou Agentes de Assistência Autorizada no EEE, procederão, sem quaisquer encargos com mão-de-obra ou peças, à reparação ou (ao critério da Sony) à substituição do produto ou dos seus componentes defeituosos de acordo com as seguintes condições. A Sony reserva-se ao direito, de (por seu próprio critério) substituir os componentes de produtos defeituosos ou produtos de pequeno valor, tanto por componentes ou produtos novos, como por componentes ou produtos reciclados.

Condições.

1. Esta garantia só será concedida quando a factura ou recibo da venda original (indicando a data de aquisição, tipo de produto e nome do Agente) for apresentada com o produto defeituoso.

A Sony reserva-se o direito de recusar a assistência em garantia, gratuita, se não forem apresentados os documentos acima descritos ou se a informação deles constante estiver incompleta ou ilegível.

2. Esta garantia não reembolsará nem cobrará os danos resultantes de adaptações ou ajustamentos, que tenham sido feitos no produto sem o prévio consentimento escrito da Sony, de modo a satisfazer os padrões técnicos ou de segurança nacionais ou locais em vigor em qualquer outro país que não os países para os quais o produto foi originalmente concebido e produzido.

3. Esta garantia não produzirá efeitos se o tipo ou número de série do produto tiver sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível.

4. Esta garantia não cobre nenhuma das seguintes situações:

- a. Manutenção periódica e reparação ou substituição de peças devido ao desgaste normal;
- b. Qualquer adaptação ou alteração para atualizar o produto relativamente às características que possuía quando foi comprado, descritas no manual de instruções, sem o consentimento prévio por escrito da Sony;
- c. Custos de transporte, custos de deslocação em reparações ao domicílio e todos os riscos de transporte relacionados directa ou indirectamente com a garantia do produto;
- d. Danos resultantes de:

1. (a) Uso indevido, incluindo mas não exclusivamente o uso do produto com um objectivo diferente do normal ou não cumprimento das instruções da Sony para o correcto uso e manutenção do produto, (b) instalação ou uso do produto de maneira a não cumprir com os padrões técnicos e de segurança em vigor no país em que é usado e (c) instalação incorrecta ou imprópria de software;
 2. Reparações efectuadas por Serviços Técnicos ou Agentes de Assistência não autorizados ou peio próprio consumidor;
 3. Acidentes, relâmpagos, água, fogo, ventilação deficiente ou qualquer outra causa fora do controlo da Sony;
 4. Defeitos no sistema onde este produto esteja incorporado.
5. Esta garantia não afecta os direitos estatutários dos consumidores consagra-dos nas leis nacionais em vigor, nem os direitos dos consumidores sobre o Agente que emanam do contrato de compra e venda estabelecido entre eles.

Suomi

Arvoisa Asiakas,

Kiitämme Teitä tämän Sony-tuotteen hankkimisesta ja toivomme, että olette siihen tyytyväinen. Jos Sony-tuotteenne tarvitsee takuuhuoltoa, ottakaa yhteys myyjään tai johonkin Euroopan Talousalueen ("ETA") valtuutettuun palveluverkostomme jäseneseen, jonka löydätte puhelinluettelosta tai tuoteluettelostamme. Tarpeettoman vaivan välttämiseksi toivomme, että luette ohjekirjan huolellisesti ennen kuin otatte yhteyttä myyjään tai valtuutettuun huoltoverkostoomme.

Teidän Takuunne.

Sony myöntää kuluttajalle takuun, ettei tässä tuotteessa ole aine- tai valmistusvikaa 1 (YHDEN) VUODEN ajan ostopäivästä alkaen.

Jos tuote osoittautuu takuuaikana vialliseksi virheellisten materiaalien tai työn vuoksi, Sonyn Paikallinen Maahantuoja, Valtuutetut Huoltoliikkeet tai Valtuutetut Huoltomyyjät ETA-alueella korjaavat tuotteen veloittamatta työstä tai osista tai (Sonyn harkinnan mukaan) vaihtavat tuotteen tai sen vialliset osat alla esitettyjen ehtojen mukaisesti. Sony pidättää itsellään oikeuden (oman harkinnan mukaan) vaihtaa viallisen varaosan tai viallisen tuotteen uuteen tai hinnaltaan edulliseen tuotteeseen ollessa kyseessä vaihtaa tuote uudistettuun varaosaan tai tuotteeseen.

Ehdot.

1. Tämä takuu on voimassa vain silloin, kun alkuperäinen lasku tai kuitti (josta näkyy ostopäivä, tuotetyyppi ja myyjä) esitetään yhdessä viallisen tuotteen kanssa. Sony pidättää itsellään oikeuden kieltäytyä takuuhuollosta, mikäli yllä mainittua asiakirjaa ei voida esittää tai jos vaadittu tiedot ovat epätäydelliset tai epäselvät.
2. Tämä takuu ei korvaa eikä kata ilman Sonyn etukäteen antamaa kirjallista suostumusta tuotteeseen tehtyjä muutoksia tai säätöjä, joilla se tehdään kansallisten tai paikallisten teknisten tai turvastandardien mukaisesti jossakin muussa kuin sellaisessa maassa, jota varten tuote on alunperin suunniteltu ja valmistettu.
3. Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotteen tyyppi- tai sarjanumeroa on muutettu, se on poistettu tai irrotettu tai tehty epäselväksi.
4. Tämä takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- a. Normaalisti kulumisesta johtuva määräaikaishuolto ja korjaus tai osien vaihtaminen;
 - b. Tuotteen muunteleminen tai muuttaminen sen nostamiseksi ohjekirjassa kuvattua tavanomaista laatua korkeampaan luokkaan ilman Sonyn etukäteen antamaa kirjallista suostumusta;
 - c. Kuljetuskustannukset, kotona tehdyn huollon matkakustannukset ja kaikki muut kustannukset ja kuljetusriskit, jotka liittyvät suoraan tai epäsuorasti tuotteen takuuseen;
 - d. Seuraavista syistä johtuvat vahingot:
 1. Väärinkäyttö, mukaan lukien (a) tuotteen käyttö muuhun kuin sen normaaliin tarkoitukseen tai Sonyn oikeaa käyttöä ja huoltoa koskevien ohjeiden vastaisesti ja (b) tuotteen asentaminen tai käyttö tavalla, joka on ristiriidassa käyttömaassa voimassa olevien teknisten tai turvallisuusstandardien kanssa, mutta ei näihin rajoitusten sekä (c) puutteellisen tai väärän ohjelma-asennuksen takia;
 2. Valtuuttamattoman huoltoliikkeen, myyjän tai asiakkaan itse tekemät korjaukset;
 3. Onnettomuudet, ukkonen, vesi, tuli, sopimaton ilmanvaihto tai muu syy, joka ei ole Sonyn hallinnassa;
 4. Viat järjestelmässä, johon tuote on liitetty.
5. Tämä takuu ei vaikuta kuluttajan voimassa olevien asianmukaisten kansallisten lakien mukaisiin oikeuksiin eikä osto/kauppa-sopimukseen perustuviin kuluttajan oikeuksiin myyjään nähden.

Svenska

Bäste Kund,

Vi tackar för ditt inköp av denna Sony-produkt och hoppas att du kommer att få glädje av den. Om produkten av någon anledning skulle behöva garantiservice ber vi dig kontakta den återförsäljare som levererade produkten eller något av våra auktoriserade serviceställen inom Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet ("EES"), som du finner i telefonkatalogen eller i våra produktkataloger. För att undvika onödiga problem eller besvär rekommenderar vi att du läser igenom bruksanvisningen noga innan du kontaktar återförsäljaren eller något av våra auktoriserade serviceställen.

Din garanti.

Sony garanterar att produkten är fri från material- och tillverkningsfel under en period av 1 (ETT) ÅR räknat från den ursprungliga inköpsdagen.

Om det under garantitiden uppträder produktfel som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel kommer Sonys Nationella Försäljnings Bolag, Auktoriserade Serviceverkstäder eller Auktoriserade Serviceåterförsäljare i EES att utan kostnad för arbete eller komponenter att, efter Sony:s eget gottfinnande, reparera eller ersätta produkten eller dess defekta komponenter enligt de villkor som anges nedan. Sony förbehåller sig rätten (eller eget avgörande) att byta reservdelar i felaktiga produkter eller lägpriprodukter med antingen återreparerade reservdelar eller enheter.

Villkor.

1. Garantikrav accepteras endast då ursprunglig faktura eller inköpskvitto (med uppgift om inköpsdatum, produkttyp och återförsäljarens namn) inlämnas tillsammans med den defekta produkten.

Sony förbehåller sig rätten att vägra kostnadsfri garantiservice om ovanstående dokument inte inlämnas eller om dokumentet innehåller ofullständig eller oläslig information.

2. Denna garanti omfattar inte och berättigar inte till ersättning för skador som följd av anpassning eller justering som, utan skriftligt medgivande från Sony, har utförts med hänsyn till nationella eller lokala tekniska föreskrifter eller säkerhetsföreskrifter som tillämpas i något annat land än de för vilka produkten ursprungligen har konstruerats och tillverkats.

3. Denna garanti gäller inte om produktens typ- eller serienummer har ändrats, avlägsnats eller blivit oläsligt.

4. Denna garanti omfattar inget av följande:

- a. Regelbundet underhåll och reparation eller byte av komponenter beroende på normalt slitage och nötning.
- b. Anpassningar eller ändringar som, utan skriftligt medgivande från Sony, utförs i syfte att uppdatera produkten jämfört med det utförande som beskrivs i bruksanvisningen.
- c. Transportkostnader, hemservicekostnader och alla andra kostnader och risker i samband med transport, som direkt eller indirekt kan hänföras till produktgarantin.
- d. Skador som följd av:
 1. Felaktig användning, inklusive men inte begränsat till (a) försurmelse att använda produkten för dess normala syfte eller i enlighet med Sony:s instruktioner avseende korrekt användning och underhåll, och (b) installation eller användning av produkten på ett sätt som inte överensstämmer med de tekniska föreskrifter eller säkerhetsföreskrifter som gäller i användarlandet och (c) olämplig eller felaktig installation av mjukvara;
 2. Reparationer som har utförts av icke-auktoriserat Serviceverkställe eller Återförsäljare eller kunden själv;
 3. Olyckor, åsknedslag, översvämning, brand, felaktig ventilation eller annan orsak som inte kan kontrolleras av Sony.
 4. Defekter i det system i vilket denna produkt har integrerats.

5. Denna garanti påverkar inte kundens lagliga rättigheter enligt gällande nationell lagstiftning, inte heller kundens rättigheter i förhållande till återförsäljaren med hänsyn till undertecknat försäljnings/inköpskontrakt.

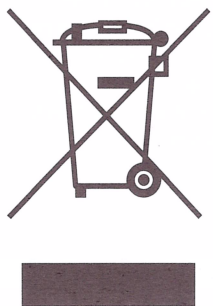
Geräte-Typ & Seriennummer
Identification du produit
Identificatie van het produkt
Model navn & serie nr.
Identificación del producto
Tuotetunnus
Στοιχεία προϊόντος
Modello & nr. matricola
Model navn & serie nr.
Identificação do produto
Apparat typ & serienummer
Model name & serial number

Händlerstempel & Unterschrift
Revendeur & cachet
Dealer & stempel
Forhandler & stempel
Distribuidor & sello
Jälleenmyyjä & leima
Κατάστημα & σφραγίδα
Timbro del rivenditore
Forhandler & stempel
Agente e carimbo
Återförsäljare & stämpel
Dealer & stamp

Kaufdatum
Date d'achat
Aankoopdatum
Købsdato
Fecha de compra
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς
Data di acquisto
Kjøbsdato
Data de compra
Inköpsdatum
Purchase date

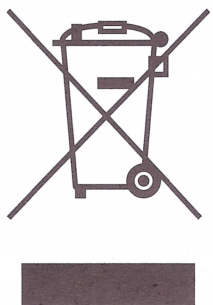
Name & Anschrift des Käufers
Nom & adresse du client
Naam & adres van de klant
Kundens navn & adresse
Nombre & dirección del cliente
Asiakkaan nimi & osoite
Όνομα & διεύθυνση αγοραστή
Nome e indirizzo del cliente
Kundens navn & adresse
Nome e morada do comprador
Kundens namn & adress
Name & address of customer

English

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

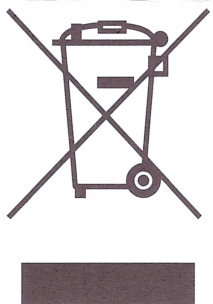
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

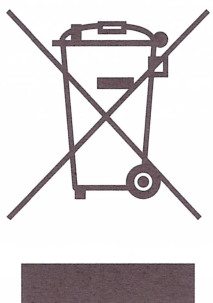
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.



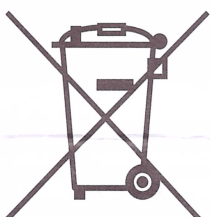
Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.



Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že s výrobkem po ukončení jeho životnosti by nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.



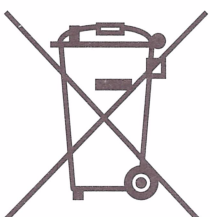
Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozil pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.



Eski Elektrikli & Elektronik Ekipmanların Atılması (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde uygulanır)

Ürün veya ambalajı üzerinde bulunan bu sembol, bu ürünün bir ev atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için mevcut olan uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasını sağlayarak, bu ürüne yanlış müdahale edilmesi sonucunda ortaya çıkabilecek ve çevre ile insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye bulunabilecek durumların önlemesine yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakları korumamıza yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi için, lütfen sehrinizde bulunan yerel ofisle, evsel atıklar toplama servisinizle veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla temasa geçin.



Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov)

Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Nederlands



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Svenska



Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Język polski



Pozbycie się Zużytego Sprzętu (Stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)

Taki symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Poprzez upewnienie się, że dyspozycja dotycząca produktu jest poprawna, zapobiega się potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie naturalnych źródeł. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z naszym lokalnym biurem, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

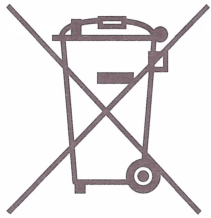
Norsk



Avhending av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i EU og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultatet av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

Русский



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

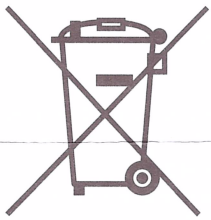
Suomi



Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta.

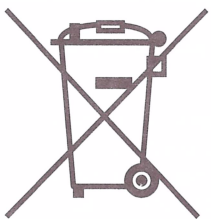
Dansk



Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (gælder i EU og andre europæiske lande med egne indsamlingssystemer)

Hvis dette symbol findes på produktet eller på emballagen betyder det, at det pågældende produkt ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Du skal i stedet aflevere det på et indsamlingssted, så det elektriske og elektroniske udstyr kan blive genbrugt. Når du bortskaffer produktet korrekt, hjælper du med at forhindre de mulige negative påvirkninger af miljøet eller sundheden, der kan opstå, hvis produktet bortskaffes på upassende vis. Genbrug af materialer er med at bevare naturens ressource. Yderligere oplysninger om genbrug af produktet fås på kommunen, på genbrugscentralen eller i den butik, hvor du købte produktet.

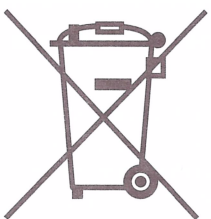
Português



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Ελληνικά



Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα περισυλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Nederlands



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Svenska



Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Język polski



Pozbycie się Zużytego Sprzętu (Stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)

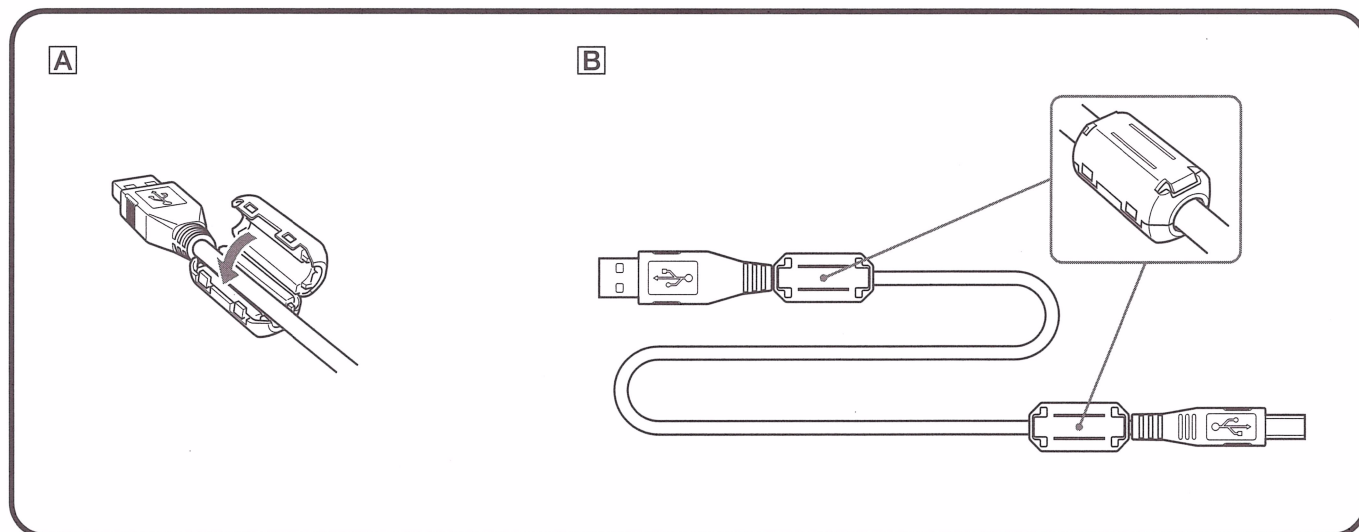
Taki symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Poprzez upewnienie się, że dyspozycja dotycząca produktu jest poprawna, zapobiega się potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie naturalnych źródeł. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z naszym lokalnym biurem, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Norsk



Avhending av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i EU og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultatet av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.



English

Before connecting the USB cable

Attach the ferrite clamps to the both ends of the USB cable. Position the center of the ferrite clamp as shown in the illustration above (A), and then secure the ferrite clamp by closing it until you hear a click (B).

Note

To reduce signal noise, be sure to install the ferrite clamps correctly.

Deutsch

Vor Anschluss des USB-Kabels

Bringen Sie die Ferritrings an beiden Enden des USB-Kabels an. Legen Sie das Kabel in die Mitte des Ferritrings, wie in der obigen Abbildung (A) gezeigt, und schließen Sie dann den Ferritring, bis er mit einem Klicken einrastet (B).

Hinweis

Um Signalrauschen zu verringern, bringen Sie die Ferritrings unbedingt korrekt an.

Français

Avant de raccorder le câble USB

Posez les noyaux de ferrite aux deux extrémités du câble USB. Positionnez le noyau de ferrite avec sa partie centrale comme sur l'illustration ci-dessus (A), puis bloquez-le en le fermant jusqu'au déclic (B).

Remarque

Pour réduire le bruit du signal, installez correctement les noyaux de ferrite.

Nederlands

Alvorens de USB-kabel aan te sluiten

Bevestig de ferrietklemmen op beide uiteinden van de USB-kabel.

Plaats de ferrietklem rond de kabel, zoals afgebeeld in bovenstaande illustratie (A), en sluit vervolgens de ferrietklem door deze dicht te drukken totdat u een klik hoort (B).

Opmerking

Zorg ervoor dat u de ferrietklemmen juist bevestigd om signaalruis te voorkomen.

Español

Antes de conectar el cable USB

Coloque las abrazaderas de ferrita en ambos extremos del cable USB.

Sitúe el centro de la abrazadera de ferrita como se muestra en la ilustración de arriba (A) y después sujétela cerrándola hasta que oiga un clic (B).

Nota

Para reducir el ruido de la señal, asegúrese de instalar las abrazaderas de ferrita correctamente.

Italiano

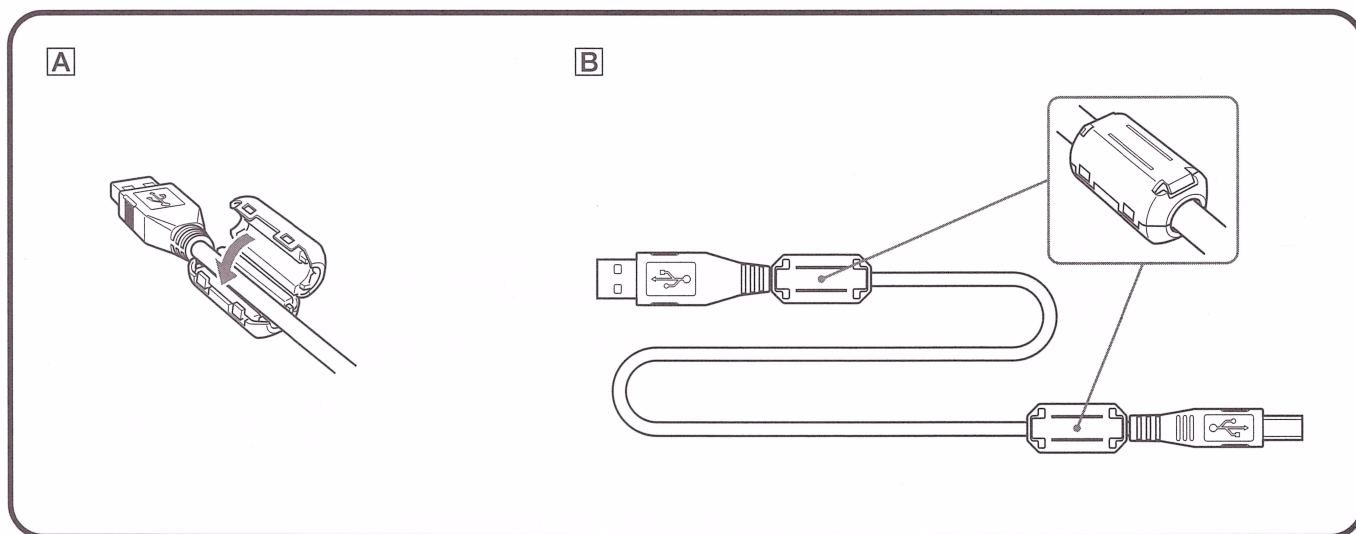
Prima di collegare il cavo USB

Applicare i morsetti in ferrite ad entrambe le estremità del cavo USB.

Sistemare il centro del morsetto in ferrite come è mostrato nell'illustrazione sopra (A) e poi fissare il morsetto in ferrite chiudendolo finché si sente uno scatto (B).

Nota

Per ridurre i disturbi del segnale, assicurarsi di installare correttamente i morsetti in ferrite.



Svenska

Innan du ansluter USB-kabeln

Sätt fast ferritklämmorna i båda ändarna på USB-kabeln. Placera kabeln mitt i ferritklämman på det sätt som visas i figuren ovan (A), och stäng sedan ferritklämman så att det klickar till och den sitter ordentligt fast (B).

Observera

Var noga med att sätta på ferritklämmorna på rätt sätt för att minska signalstörningarna.

Polski

Przed podłączeniem kabla USB

Założ zaciski ferrytowe na obu końcach kabla USB. Umieść środkową część zacisku ferrytowego jak pokazano na ilustracji powyżej (A) i następnie zamknij zacisk ferrytowy tak, aby usłyszeć odgłos zatrzaśnięcia (B).

Uwaga

Aby zmniejszyć zakłócenia sygnału, pamiętaj o prawidłowym zainstalowaniu zacisków ferrytowych.

Dansk

Før USB-kablet tilsluttes

Fastgør ferritkernerne til begge ender af USB-kablet. Placer centrum af ferritkernerne som vist på illustrationen ovenfor (A), og fastgør derefter ferritkernen ved at lukke den, indtil der høres et klik (B).

Bemærk

Sørg for at montere ferritkernerne korrekt for at reducere signalstøj.

Suomi

Ennen USB-kaapelin kytkemistä

Kiinnitä ferriittipidikkeet USB-kaapelin molempiin päihin. Sijoita ferriittipidikkeen keskiosa kuvan (A) osoittamalla tavalla. Kiinnitä ferriittipidike sitten sulkemalla se siten, että kuulet napsahduksen (B).

Huomaa

Asenna ferriittipidikkeet oikein kohinan vähentämiseksi.

Português

Antes de ligar o cabo USB

Prenda os grampos de ferrite a ambas as extremidades do cabo USB.

Posicione o centro do grampo de ferrite como mostrado na ilustração acima (A) e depois prenda o grampo de ferrite fechando-o até ouvir um estalido (B).

Nota

Para reduzir o ruído de sinal certifique-se de que instala correctamente os grampos de ferrite.

Русский

Перед подсоединением кабеля USB

Прикрепите ферритовые зажимы к обоим концам кабеля USB.

Расположите центр ферритового зажима как показано на рисунке (A), а затем закрепите ферритовый зажим, закрыв его до тех пор, пока не услышите щелчок (B).

Примечание

Для уменьшения помех сигнала обязательно установите ферритовые зажимы надлежащим образом.

Nederlands

Voordat u begint

Zorg dat u de OpenMG Jukebox software op uw computer installeert voordat u de Net MD op uw computer aansluit. Het is anders mogelijk dat de computer een verkeerd stuurprogramma voor de Net MD selecteert wanneer u de apparaten op elkaar aansluit, waardoor de Net MD niet juist werkt. De "Add new hardware wizard" kan verschijnen wanneer u de Net MD op de computer aansluit. Mocht dit gebeuren, klik dan op "Cancel".

Installeren van de software

Sluit alle applicaties af voordat u begint met de installatie. Als u begint terwijl een applicatie actief is, kunnen er tijdens de installatieprocedure problemen optreden.

Opmerking betreffende de installatie

Als Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition of Windows® XP Professional op uw computer is geïnstalleerd, moet u als "Administrator" inloggen voordat u met de installatie van de software begint.

Opmerking betreffende het maken van reservekopieën van audiobestanden

Zorg dat u een reservekopie maakt van de nummers die geregistreerd zijn in OpenMG Jukebox, met behulp van "OpenMG Jukebox Backup Tool" (dat opgestart kan worden vanaf het "Start" menu), voordat u een bediening uitvoert waardoor het besturingssysteem kan worden gewijzigd, zoals het uitvoeren van een systeemherstel. Zie de online-hulpfunctie van OpenMG Jukebox voor nadere bijzonderheden betreffende het maken van reservekopieën.

Opmerkingen betreffende de wachtstand/slaapstand van de computer

- Tijdens afspelen of opnemen met OpenMG Jukebox, of wanneer er externe apparatuur/media op de computer zijn aangesloten, mag u niet de wachtstand/slaapstand van de computer activeren of deze functies zo instellen dat ze automatisch geactiveerd worden.
- Als de computer in de wachtstand/slaapstand schakelt tijdens het opnemen van een CD, het importeren van een bestand of het in/uitchecken van gegevens, kunnen de gegevens verloren gaan en is het mogelijk dat de computer niet juist in de normale stand terugschakelt wanneer de wachtstand/slaapstand voorbij is.
- Als u het externe medium wijzigt terwijl de computer in de wachtstand/slaapstand staat, kunnen er gegevens verloren gaan.

Als er een oudere versie van OpenMG Jukebox (Ver. 1.X, Ver. 2.0 of Ver. 2.1) is geïnstalleerd

- Als OpenMG Jukebox Ver. 1.X, Ver. 2.0 of Ver. 2.1 in uw computer is geïnstalleerd, selecteert u "OpenMG Jukebox 2.2" bij de installatie en volgt dan de installatie-aanwijzingen beschreven in "Installing the OpenMG Jukebox software" in de gebruiksaanwijzing van OpenMG Jukebox Ver. 2.2 voor Sony Net MD's. De oudere versie van OpenMG Jukebox wordt automatisch verwijderd.
- Muziekstukken die geregistreerd zijn met een oudere versie van OpenMG Jukebox worden automatisch bijgewerkt zodat u deze ook met OpenMG Jukebox Ver. 2.2 kunt weergeven. Wij raden u echter aan reservekopieën te maken van de muziekstukken van de oudere versie voordat u begint met het upgraden van OpenMG Jukebox.
- Voordat u met het upgraden van de software begint, moet u alle muziekstukken inchecken die met de oudere versie van OpenMG Jukebox zijn uitgecheckt. Het is anders mogelijk dat de muziekstukken na het upgraden van OpenMG Jukebox niet ingecheckt kunnen worden.

Opmerking

Overschrijf niet OpenMG Jukebox Ver. 2.2 door een oudere versie van OpenMG Jukebox te installeren. Als u dit wel doet, kunnen alle muziekstukken die geregistreerd zijn met OpenMG Jukebox Ver. 2.2 gewist worden. Mocht u per ongeluk de installatie starten, breek deze dan onmiddellijk af.

Bij het installeren van het apparaatstuurprogramma op een computer waarop Windows XP Home Edition/Professional is geïnstalleerd

Het waarschuwingsbericht "Install software" (tijdens de installatie van het apparaatstuurprogramma) of "Install hardware" (wanneer u de Net MD de eerste maal op de USB poort van de computer aansluit) kan op het scherm verschijnen. U kunt deze berichten negeren. Klik op "Next" om de installatieprocedure normaal voort te zetten.

Przed rozpoczęciem

Oprogramowanie OpenMG Jukebox należy koniecznie zainstalować przed podłączeniem do komputera rekordera/odtwarzacza MD. W przeciwnym razie po podłączeniu urządzenia Net MD komputer może wybrać niewłaściwy sterownik i urządzenie Net MD może nie działać prawidłowo. Po podłączeniu urządzenia Net MD do komputera pojawi się kreator dodawania nowego sprzętu („Add new hardware wizard”). W takim wypadku należy kliknąć przycisk „Cancel”.

Instalowanie oprogramowania

Przed rozpoczęciem instalacji oprogramowania należy zamknąć wszystkie aplikacje. Rozpoczęcie instalacji w czasie, gdy aktywne są inne aplikacje, może spowodować wystąpienie problemów podczas instalacji.

Uwaga na temat instalacji

Jeśli na komputerze zainstalowany jest system Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition lub Windows® XP Professional, to przed przystąpieniem do instalowania oprogramowania należy zalogować się jako użytkownik „Administrator”.

Uwaga na temat wykonywania kopii zapasowych plików audio

Przed wykonaniem jakiejkolwiek operacji, która mogłaby spowodować zmodyfikowanie systemu, np. operacji przywracania systemu, należy koniecznie wykonać kopie zapasowe utworów zarejestrowanych w programie OpenMG Jukebox, korzystając z programu narzędziowego „OpenMG Jukebox Backup Tool”, który uruchamia się z menu „Start”. Szczegółowe informacje na temat wykonywania kopii zapasowych można znaleźć w pomocy online programu OpenMG Jukebox.

Uwagi na temat funkcji uśpienia systemu i hibernacji

- Podczas odtwarzania lub nagrywania utworów za pomocą programu OpenMG Jukebox lub gdy urządzenia/nośniki zewnętrzne podłączone są do komputera, nie należy uaktywniać funkcji uśpienia systemu lub hibernacji, nie może też być ustawione ich automatyczne włączanie.
- Włączenie funkcji uśpienia systemu lub hibernacji podczas nagrywania płyty CD, importowania plików, rejestrowania/wyrejestrowania danych, może spowodować utratę danych lub niewłaściwe przywrócenie stanu systemu sprzed włączenia tych funkcji.
- Wymiana nośnika zewnętrznego w czasie, gdy system znajduje się w trybie uśpienia lub hibernacji, również może spowodować utratę danych.

Jeśli zainstalowana jest wcześniejsza wersja programu OpenMG Jukebox (Ver 1.X, Ver. 2.0 lub Ver. 2.1)

- Jeśli na komputerze zainstalowany jest program OpenMG Jukebox Ver. 1.X, Ver. 2.0 lub Ver. 2.1, należy przy instalacji zaznaczyć opcję „OpenMG Jukebox 2.2” i wykonać procedurę instalacji opisaną w rozdziale „Installing the OpenMG Jukebox software” w Instrukcji obsługi programu OpenMG Jukebox Ver. 2.2 for Sony NetMDs. Starsza wersja programu OpenMG Jukebox zostanie odinstalowana automatycznie.
- Utwory zarejestrowane we wcześniejszych wersjach programu OpenMG Jukebox są przenoszone automatycznie do nowej wersji, a zatem można z nich korzystać w programie OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Zalecamy jednak, by przed dokonaniem uaktualnienia programu OpenMG Jukebox, wykonać kopie zapasowe wszystkich utworów ze starej wersji.
- Przed uaktualnieniem oprogramowania należy koniecznie zarejestrować wszystkie utwory wyrejestrowane we wcześniejszej wersji programu OpenMG Jukebox. W przeciwnym razie zarejestrowanie tych utworów w nowej wersji programu może nie być możliwe.

Uwaga

Nie wolno zastępować programu OpenMG Jukebox Ver. 2.2, instalując jego wcześniejszą wersję. Może to spowodować usunięcie wszystkich utworów zarejestrowanych w programie OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Jeśli instalacja została rozpoczęta, należy ją natychmiast przerwać.

Podczas instalowania sterownika urządzenia na komputerze z systemem Windows XP Home Edition/Professional

Może pojawić się komunikat ostrzegawczy „Install software” (podczas instalacji sterownika urządzenia) lub „Install hardware” (gdy odtwarzacz/rekorder Net MD jest podłączany do portu USB komputera po raz pierwszy). Można zignorować te komunikaty. Należy kliknąć przycisk „Next”, aby kontynuować proces instalacji.

Innan du börjar

Var noga med att installera OpenMG Jukebox-mjukvaran innan du ansluter nät-MD-spelaren till datorn. Annars finns det risk att datorn väljer en olämplig drivrutin för nät-MD-spelaren när de kopplas ihop, så att nät-MD-spelaren inte fungerar ordentligt. Det kan hända att guiden "Add new hardware wizard" tänds när nät-MD-spelaren ansluts till datorn. Klicka i så fall på "Cancel".

Installation av mjukvaran

Avsluta alla andra program innan du börjar med installationen. Om installationen påbörjas medan andra program är aktiva kan det uppstå problem under installationsprocessen.

Att observera vid installationen

Om Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition, eller Windows® XP Professional är installerat på datorn måste man logga på med användarnamnet "Administrator" för att kunna installera mjukvaran.

Att observera om backup-kopior av ljudfiler

Var noga med att ta en kopia av låtarna som är registrerade i OpenMG Jukebox med hjälp av "OpenMG Jukebox Backup Tool" (som startas från "Start"-menyn) innan du utför någon manöver som kan medföra att operativsystemet ändras, som t.ex. att återställa systemet. Se direkthjälpen till OpenMG Jukebox för närmare detaljer om hur man gör backup-kopior.

Att observera angående datorns suspend- och vilolägesfunktion

- Aktivera inte datorns suspend- eller vilolägesfunktion och ställ inte in dem så att de råkar starta automatiskt medan du spelar låtar eller spelar in med OpenMG Jukebox, eller på någon extern apparat/något externt medium som är ansluten/anslutet till datorn.
- Om datorn skulle gå över i suspend- eller viloläge medan du håller på att spela in en CD, importera filer eller checka in eller ut data, kan det hända att data går förlorade eller att datorn inte fortsätter på rätt sätt från suspend- eller viloläget.
- Om du byter ut den andra anslutna apparaten/det andra anslutna mediet medan datorn är i suspend- eller viloläge finns det också risk att data går förlorade.

Om än äldre version av OpenMG Jukebox (Ver. 1.X, Ver. 2.0, eller Ver. 2.1) redan är installerad

- Om OpenMG Jukebox Ver. 1.X, Ver. 2.0, eller Ver. 2.1 är installerad på datorn så välj "OpenMG Jukebox 2.2" för installationen och fortsätt sedan med installationsproceduren enligt anvisningarna i "Installing the OpenMG Jukebox software" i bruksanvisningen till OpenMG Jukebox Ver. 2.2 för Sonys nät-MD-spelare. Den gamla versionen av OpenMG Jukebox avinstalleras automatiskt.
- Låtar som är registrerade med den gamla versionen av OpenMG Jukebox uppgraderas automatiskt så att du kan fortsätta att lyssna på dem med OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Vi rekommenderar dock att du tar backup-kopior på låtarna med den gamla versionen för säkerhets skull innan du uppgraderar OpenMG Jukebox.
- Glöm inte att checka in alla låtar som är utcheckade med den gamla versionen av OpenMG Jukebox innan du uppgraderar mjukvaran. Annars kan det hända att det inte går att checka in låtarna med den uppgraderade versionen av OpenMG Jukebox.

Observera

Skriv inte över OpenMG Jukebox Ver. 2.2 genom att installera en äldre version av OpenMG Jukebox. Det kan leda till att alla låtar som är registrerade med OpenMG Jukebox Ver. 2.2 blir raderade. Om du råkar starta installationen av misstag så avbryt den omedelbart.

Vid installation av drivrutinen på en dator med Windows XP Home Edition/Professional

Det kan hända att varningsmeddelandet "Install software" (under installationen av drivrutinen) eller "Install hardware" (förta gången du ansluter nät-MD-spelaren till datorns USB-port) tänds på skärmen, men det är inget att bry sig om. Klicka i så fall på "Next" för att fortsätta med installationsproceduren.

Prima di cominciare

Assicurarsi di installare il software OpenMG Jukebox sul computer prima di collegare la piastra MD al computer, altrimenti il computer può selezionare un driver non appropriato per il Net MD quando si esegue il collegamento e il Net MD può non funzionare correttamente. Può apparire “Installazione guidata Nuovo hardware” quando si collega il Net MD al computer. In questo caso, fare clic su “Annulla”.

Installazione del software

Chiudere tutte le applicazioni prima di iniziare l'installazione. Se si inizia l'installazione mentre delle altre applicazioni sono attive, potrebbero verificarsi problemi nel processo di installazione.

Nota sull'installazione

Se Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition o Windows® XP Professional è installato sul computer di cui si dispone, accertarsi di eseguire il log on con il nome utente di “Amministratore” prima di installare il software.

Nota sull'esecuzione di copie di backup di file audio

Accertarsi di fare una copia di backup delle canzoni memorizzate in OpenMG Jukebox con “Strumento Backup di OpenMG Jukebox” (che può essere lanciato dal menu “Avvio”) prima di eseguire un'operazione che potrebbe sottoporre il sistema operativo a modifiche, come l'operazione di recovery di sistema. Per i dettagli sull'esecuzione di copie di backup, consultare la Guida in linea di OpenMG Jukebox.

Note sulla funzione di sospensione o di ibernazione del sistema

- Non attivare la funzione di sospensione o di ibernazione del sistema e non impostare queste funzioni in modo che si attivino automaticamente durante la riproduzione o la registrazione con OpenMG Jukebox o con una periferica/un supporto esterni collegati al computer.
- Se il computer passa al modo di sospensione/ibernazione sistema mentre si sta registrando un compact disc, si stanno importando file, o si sta eseguendo il check-in/out di dati, i dati potrebbero andare perduti o lo stato che era in vigore prima della sospensione o dell'ibernazione del sistema potrebbe non essere ripristinato correttamente.
- Se si sostituisce il supporto esterno mentre il sistema si trova nel modo di sospensione o di ibernazione, i dati potrebbero andare perduti.

Se è installata una versione più vecchia di OpenMG Jukebox (Ver. 1.X, Ver. 2.0 o Ver. 2.1)

- Se OpenMG Jukebox Ver. 1.X, Ver. 2.0 o Ver. 2.1 è installata sul computer, selezionare “OpenMG Jukebox 2.2” per eseguire l'installazione, e proseguire con il procedimento di installazione secondo quanto riportato in “Installazione del software OpenMG Jukebox” nelle istruzioni per l'uso di OpenMG Jukebox Ver. 2.2 per Net MD Sony. La versione più vecchia di OpenMG Jukebox sarà disinstallata automaticamente.
- Le canzoni memorizzate con una versione più vecchia di OpenMG Jukebox saranno potenziate automaticamente, pertanto sarà ancora possibile ascoltarle con OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Tuttavia, si consiglia di eseguire copie di backup delle canzoni della versione più vecchia prima di eseguire l'aumento di potenza per OpenMG Jukebox.
- Accertarsi di eseguire il check-in per tutte le canzoni per cui era stato eseguito il check-out con una versione più vecchia di OpenMG Jukebox prima di effettuare l'aumento di potenza del software, altrimenti potrebbe non essere possibile eseguire il check-in per tali canzoni con un OpenMG Jukebox potenziato.

Nota

Non sovrascrivere su OpenMG Jukebox Ver. 2.2, installando una versione più vecchia di OpenMG Jukebox, perché ciò potrebbe causare la cancellazione di tutte le canzoni memorizzate con OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Se si è già iniziata l'installazione, sospenderla immediatamente.

Quando si installa il driver di dispositivo su un computer su cui è installato Windows XP Home Edition/Professional

Potrebbe apparire il messaggio di avvertenza “Installa software” (durante l'installazione del driver di dispositivo) o “Installa hardware” (quando si collega il Net MD alla porta USB del computer per la prima volta). È possibile ignorare questi messaggi. Fare clic su “Avanti” per far continuare il processo di installazione.

Before you begin

Be sure to install the OpenMG Jukebox software to your computer before you connect the MD deck and your computer. Otherwise, the computer may select an inappropriate driver for the Net MD when you connect them, and the Net MD may not work correctly. The “Add new hardware wizard” may appear when you connect the Net MD to the computer. If this happens, click “Cancel”.

Installing the software

Close all applications before you start the installation. If you start installation while any other applications are active, the installation process may encounter some troubles.

Note on the installation

If Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition, or Windows® XP Professional is installed on your computer, be sure to log on with the “Administrator” user name before you installing the software.

Note on making back-up copies of audio files

Be sure to back up the songs registered to OpenMG Jukebox with “OpenMG Jukebox Backup Tool” (which is launched from the “Start” menu) before you perform an operation that may cause the operating system to be modified, such as system recovery operation. Refer to the online help of OpenMG Jukebox for details on making back-up copies.

Notes on the system suspend or hibernation function

- Do not activate the system suspend or hibernation function or set these functions to start up automatically during playback or recording with OpenMG Jukebox or with an external device/media connected to the computer.
- If your computer changes to system suspend or hibernation mode while you are recording a CD, importing files, or checking-in/out data, the data may be lost or the status that existed before the system suspend or hibernation may not be resumed properly.
- If you replace the external media while the system is in suspend or hibernation mode, the data may be lost.

If an older version of OpenMG Jukebox (Ver. 1.X, Ver. 2.0, or Ver. 2.1) is installed

- If OpenMG Jukebox Ver. 1.X, Ver. 2.0, or Ver. 2.1 is installed in your computer, select “OpenMG Jukebox 2.2” for installation, and proceed with the installation procedure in accordance with “Installing the OpenMG Jukebox software” in the Operating Instructions for OpenMG Jukebox Ver. 2.2 for Sony Net MDs. The older version of OpenMG Jukebox will be uninstalled automatically.
- Songs registered with an older version of OpenMG Jukebox are automatically upgraded, so you can still enjoy them with OpenMG Jukebox Ver. 2.2. However, we recommend that you make back-up copies of the older version songs before you upgrade the OpenMG Jukebox.
- Be sure to check-in all the songs that were checked-out with an older version of OpenMG Jukebox before you upgrade the software. Otherwise, you may not be able to check-in the songs with the upgraded OpenMG Jukebox.

Note

Do not overwrite OpenMG Jukebox Ver. 2.2 by installing an older version of OpenMG Jukebox. Doing so may cause all the songs registered with OpenMG Jukebox Ver. 2.2 to be deleted. If you already started the installation, stop it immediately.

When installing the device driver on a computer with Windows XP Home Edition/Professional installed

The warning message “Install software” may appear (during the device driver installation) or “Install hardware” (when you connect the Net MD to your computer’s USB port for the first time). You can ignore these messages. Click “Next” to proceed with the installation procedure.

Antes de empezar

Asegúrese de instalar el software OpenMG Jukebox a su ordenador antes de conectar la platina de minidisos y su ordenador. De lo contrario, el ordenador puede seleccionar un controlador inadecuado para el Net MD cuando los conecte y el Net MD no funcionará correctamente. Puede aparecer el “Add new hardware wizard” cuando conecte el Net MD en el ordenador. En este caso, pulse “Cancel”.

Instalación del software

Cierre todas las aplicaciones antes de empezar la instalación. Si empieza la instalación cuando hay otras aplicaciones activadas, el proceso de instalación puede tener problemas.

Nota sobre la instalación

Si se ha instalado Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition o Windows® XP Professional en su ordenador, asegúrese de hacer la conexión utilizando el nombre de usuario de “Administrator” antes de instalar el software.

Nota sobre la creación de copias de reserva de los archivos de audio

Asegúrese de hacer copias de reserva de las canciones registrada en el OpenMG Jukebox con la herramienta “OpenMG Jukebox Backup Tool” que se activa con el menú “Start” antes de hacer una operación que puede producir modificaciones en el sistema operativo, como la operación de recuperación del sistema. Consulte la ayuda en línea del OpenMG Jukebox para más detalles sobre la creación de copias de reserva.

Notas sobre la función de suspensión o hibernación del sistema

- No active la función de suspensión o hibernación del sistema ni programe estas funciones para que empiece automáticamente durante la reproducción o grabación con OpenMG Jukebox o con un equipo/soporte externo conectado al ordenador.
- Si su ordenador cambia al modo de suspensión o hibernación del sistema mientras está grabando un disco compacto, importando archivos o entrando/saliendo los datos, éstos pueden perderse o puede no volver correctamente al estado que existía antes de la suspensión o hibernación del sistema.
- Si cambia el soporte externo cuando el sistema está en el modo de suspensión o hibernación, pueden perderse los datos.

Si está instalada una versión más vieja del OpenMG Jukebox (Ver. 1.X, Ver. 2.0 o Ver. 2.1)

- Si su ordenador tiene instalado el OpenMG Jukebox Ver. 1.X, Ver. 2.0 o Ver. 2.1, seleccione “OpenMG Jukebox 2.2” para la instalación y vaya al procedimiento de instalación de acuerdo con la “Installing the OpenMG Jukebox software” en el manual de instrucciones para OpenMG Jukebox Ver. 2.2 para los Net MD de Sony. La versión vieja del OpenMG Jukebox ha desinstalará automáticamente.
- Las canciones registradas con una versión anterior de OpenMG Jukebox se actualizan automáticamente y puede seguir las disfrutando con el OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Sin embargo, se recomienda crear copias de reserva de las canciones de vieja versión que han salido con una versión más vieja del Open Jukebox antes de actualizar el OpenMG Jukebox.
- Asegúrese de entrar todas las canciones salidas con una versión vieja del OpenMG Jukebox antes de actualizar el software. De lo contrario, puede no ser posible hacer la entrada de canciones con el OpenMG Jukebox actualizado.

Nota

No registre encima del OpenMG Jukebox Ver. 2.2 para instalar una versión más vieja del OpenMG Jukebox. Esto puede hacer que se borren todas las canciones registradas con OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Si ya ha empezado la instalación, deténgala inmediatamente.

Cuando instale el controlador del equipo en un ordenador con Windows XP Home Edition/Professional

Puede aparecer el mensaje de advertencia “Install software” (durante la instalación del controlador del equipo) o “Install hardware” (cuando conecte el Net MD en el terminal USB del ordenador por primera vez). Puede ignorar estos mensajes. Pulse “Next” para continuar con el procedimiento de instalación.

Betriebsvorbereitung

Installieren Sie OpenMG Jukebox unbedingt bevor Sie das MD-Deck an Ihren Computer anschließen. Andernfalls wählt der Rechner einen für den Net MD ungeeigneten Treiber, so dass der Net MD nicht einwandfrei arbeitet. Bei Anschließen des Net MD an den Rechner kann der Assistant „Hardware-Assistent“ erscheinen. Klicken Sie in einem solchen Fall auf „Abbrechen“.

Installieren der Software

Vor dem Beginn der Installation sind alle aktivierten Anwendungen zu schließen. Andernfalls kann es beim Installationsvorgang zu Problemen kommen.

Hinweis zur Installation

Läuft der Rechner unter Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition oder Windows® XP Professional, so müssen Sie sich unbedingt vor dem Installieren der Software mit dem Benutzernamen „Administrator“ einloggen.

Hinweis zur Erstellung von Sicherungskopien von Audiodateien

Bei einem Bedienvorgang (z.B. Wiederinbetriebnahme), der zu einer Modifikation des Betriebssystems führen kann, sind unbedingt zuvor mittels „OpenMG Jukebox Backup Tool“ (aufrufbar über das „Start“-Menü) Sicherungskopien von mit OpenMG Jukebox aufgezeichneten Titeln zu erstellen. Näheres über das Erstellen von Sicherungskopien finden Sie in der Online-Hilfe von OpenMG Jukebox.

Hinweise zum Suspend-Mode bzw. Stromspar-Schlafmodus des Systems

- Während der Wiedergabe oder Aufnahme mit OpenMG Jukebox oder auf einer/einem externen Komponente/Trägermedium, das mit dem Rechner verbunden ist, darf keinesfalls der Suspend-Mode bzw. Stromspar-Schlafmodus des Systems aktiviert oder diese Funktionen auf Automatikstart eingestellt sein.
- Schaltet der Rechner bei Überspielen von CDs, Importieren von Dateien oder Ein-/Auschecken von Daten auf Subsuspend-Mode bzw. Stromspar-Schlafmodus des Systems um, so ist es u.U. möglich, dass die Daten verlorengehen oder der Betriebszustand vor Suspend Mode bzw. Stromspar-Schlafmodus des Systems nicht einwandfrei wiederhergestellt wird.
- Wird das externe Trägermedium im Suspend Mode oder Stromspar-Schlafmodus ausgetauscht, so können die Daten verloren gehen.

Bei Vorliegen einer älteren Version von OpenMG Jukebox (Ver. 1.X, Ver. 2.0 oder Ver. 2.1)

- Ist OpenMG Jukebox Ver. 1.X, Ver. 2.0 oder Ver. 2.1 auf dem Rechner installiert, so wählen Sie zur Installation zunächst „OpenMG Jukebox 2.2“ und gehen dann gemäß „Installing the OpenMG Jukebox software“ in der Gebrauchsanleitung für OpenMG Jukebox Ver. 2.2 für Sony Net MDs vor. Daraufhin wird die ältere Version von OpenMG Jukebox automatisch deinstalliert.
- Mit einer älteren Version von OpenMG Jukebox aufgezeichnete Titel werden automatisch aktualisiert, sodass sie nach wie vor mit OpenMG Jukebox Ver. 2.2 abgespielt werden können. Allerdings empfiehlt sich vor dem Upgrade von OpenMG Jukebox unbedingt die Erstellung von Sicherungskopien der Titel in der älteren Version.
- Vor der Aktualisierung der Software müssen Sie unbedingt alle Titel einchecken, die mit einer älteren Version von OpenMG Jukebox ausgecheckt wurden. Andernfalls lassen sich später u.U. die Titel mit der aktualisierten Version von OpenMG Jukebox nicht einchecken.

Hinweis

OpenMG Jukebox Ver. 2.2 darf keinesfalls durch Installation einer älteren Version von OpenMG Jukebox überschrieben werden. Andernfalls werden u.U. alle mit OpenMG Jukebox Ver. 2.2 aufgezeichneten Titel gelöscht. Ist der Installationsvorgang bereits ausgelöst worden, so müssen Sie ihn sofort stoppen.

Bei Installation des Gerätetreibers auf einem Rechner mit Windows XP Home Edition/Professional

Unter Umständen erscheint die Warnmeldung „Install software“ (während der Gerätetreiberinstallation) oder „Install hardware“ (bei erstmaligem Anschluss von Net MD an den USB-Port des Rechners). Sie können diese Meldungen ignorieren und durch Anklicken von „Next“ den Installationsvorgang fortsetzen.

Avant de commencer

Installez bien le logiciel OpenMG Jukebox dans votre ordinateur avant de raccorder la platine MD et votre ordinateur. Sinon, l'ordinateur pourra sélectionner un pilote incorrect pour le Net MD au raccordement, et le Net MD pourra ne pas fonctionner correctement. "Assistant Ajout de nouveau matériel" peut s'afficher au raccordement du Net MD à l'ordinateur. Dans ce cas, cliquez sur "Annuler".

Installation du logiciel

Fermez toutes les applications avant de commencer l'installation. Si d'autres applications sont actives quand vous commencez l'installation, vous aurez peut-être des problèmes pour l'installation.

Remarque sur l'installation

Si Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition ou Windows® XP Professional est installé sur votre ordinateur, raccordez-vous sous le nom d'utilisateur "Administrateur" avant d'installer le logiciel.

Remarque sur les copies de sauvegarde des fichiers audio

Sauvegardez bien les morceaux enregistrés dans OpenMG Jukebox avec "OpenMG Jukebox Backup Tool" (qui peut être lancé du menu "Start") avant d'effectuer une opération qui peut causer la modification du système d'exploitation, par exemple une opération de rétablissement du système. Consultez l'aide en ligne de OpenMG Jukebox pour les détails sur la prise de copies de sauvegarde.

Remarques sur les fonctions de suspension et d'hibernation du système

- N'activez pas la fonction de suspension ou d'hibernation du système, ou ne réglez pas ces fonctions pour commencer automatiquement pendant la lecture ou l'enregistrement avec OpenMG Jukebox, ou avec un autre dispositif/support extérieur raccordé à l'ordinateur.
- Si votre ordinateur passe au mode suspension ou hibernation de système pendant l'enregistrement d'un CD, l'importation de fichiers ou l'importation/exportation de données, les données pourront être perdues ou la reprise de l'état avant la suspension ou l'hibernation du système peut ne pas se faire correctement.
- Si vous remplacez le support extérieur pendant que le système est en mode de suspension ou d'hibernation, des données peuvent être perdues.

Si une version plus ancienne de OpenMG Jukebox (Ver. 1.X, Ver. 2.0 ou Ver. 2.1) est installée

- Si OpenMG Jukebox Ver. 1.X, Ver. 2.0 ou Ver. 2.1 est installé dans votre ordinateur, sélectionnez "OpenMG Jukebox 2.2" pour l'installation, et passez à la procédure d'installation conformément à "Installing the OpenMG Jukebox software" dans le mode d'emploi de OpenMG Jukebox Ver. 2.2 pour Net MD Sony. La version plus ancienne de OpenMG Jukebox sera automatiquement désinstallée.
- Les morceaux enregistrés avec une version plus ancienne de OpenMG Jukebox sont automatiquement mis à niveau, ce qui vous permet de les apprécier avec OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Nous vous recommandons toutefois de faire des copies de sauvegarde des morceaux en versions plus anciennes avant de mettre à niveau OpenMG Jukebox.
- N'oubliez pas d'importer tous les morceaux qui ont été exportés avec une version plus ancienne de OpenMG Jukebox avant de mettre à niveau le logiciel. Sinon, vous ne pourrez peut-être pas importer les morceaux avec OpenMG Jukebox mis à niveau.

Remarque

Ne réécrivez pas OpenMG Jukebox Ver. 2.2 en installant une version plus ancienne de OpenMG Jukebox. Cela pourrait provoquer l'effacement de tous les morceaux enregistrés avec OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Si vous avez déjà commencé l'installation, arrêtez immédiatement.

A l'installation d'un pilote de dispositif sur un ordinateur équipé de Windows XP Home Edition/Professional

Le message d'avertissement "Install software" peut apparaître (pendant l'installation du pilote de dispositif) ou "Install hardware" (quand vous raccordez le Net MD au port USB de votre ordinateur pour la première fois). Vous pouvez ignorer ces messages. Cliquez sur "Next" pour poursuivre la procédure d'installation.

Inden du begynder

Sørg for at installere OpenMG Jukebox softwaren i din computer, inden du tilslutter MD-optageren og computeren. I modsat fald kan computeren vælge en forkert driver til Net MD'en, når du tilslutter dem, og det er ikke sikkert, at Net MD'en vil fungere korrekt. "Add new hardware wizard" kan komme frem, når du tilslutter Net MD'en til computeren. Klik på "Cancel", hvis dette sker.

Installering af softwaren

Luk alle programmer, inden du begynder installeringen. Hvis du begynder installeringen, mens et program er aktiveret, kan der opstå problemer med installeringen.

Angående installeringen

Hvis Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition eller Windows® XP Professional er installeret på din computer, skal du sørge for at logge på med brugernavnet "Administrator", inden du installerer softwaren.

Angående hvordan man laver backup-kopier af lydfiler

Sørg altid for på forhånd at lave backup-kopier af de melodier, som er registrerede til OpenMG Jukebox med "OpenMG Jukebox Backup Tool", som iværksættes fra "Start"-menuen, inden du udfører en operation, som kan påvirke, at operativsystemet ændres, som for eksempel en retableringsoperation. Vi henviser til online-hjælp for OpenMG Jukebox angående detaljer om backup-kopier.

Angående systemets suspenderings- og dvalefunktion

- Undlad at aktivere systemets suspenderings- og dvalefunktion og indstille ikke disse funktioner til at starte automatisk under afspilning eller optagelse med OpenMG Jukebox eller med en ekstern enhed/media tilsluttet computeren.
- Hvis din computer skifter til systemsuspenderings- eller dvaleindstilling, mens du optager en cd, importerer filer eller checker data ind eller ud, kan dataen gå tabt eller det er ikke sikkert, at den eksisterende status inden systemsuspendering eller dvale fortsættes på korrekt vis.
- Dataen kan gå tabt, hvis du udskifter den eksterne media, mens systemet er indstillet til suspendering eller dvale.

Hvis en ældre version af OpenMG Jukebox (Ver. 1.X, Ver. 2.0 eller Ver.2.1) installeres

- Hvis OpenMG Jukebox ver. 1.X, Ver. 2.0 eller Ver. 2.1 er installeret i din computer, skal du vælge "OpenMG Jukebox 2.2" til installering og gå videre med installeringen som beskrevet i afsnittet "Installering af OpenMG Jukebox-softwaren" i brugsvejledningen for OpenMG Jukebox Ver. 2.2 for Sony NET MD'er. Den ældre version af OpenMG Jukebox afinstalleres automatisk.
- Melodier, som er registreret med en ældre version af OpenMG Jukebox, opgraderes automatisk, så de kan stadig afspilles med OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Vi anbefaler dog, at du laver backup-kopier af melodierne i den gamle version, inden du opgraderer OpenMG Jukebox.
- Sørg for at checke alle de melodier ind, som er blevet checket ud med en ældre version af OpenMG Jukebox, inden du begynder at opgradere OpenMG Jukebox.

Bemærk

Undlad at overskrive OpenMG Jukebox Ver. 2.2 ved at installere en ældre version af OpenMG Jukebox. Dette kan påvirke, at alle de melodier, som er registreret med OpenMG Jukebox Ver. 2.2, bliver slettet. Hvis du allerede har påbegyndt installeringen, skal du øjeblikkeligt stoppe den.

Når enhedsdriveren installeres på en computer, hvor Windows XP Home Edition/ Professional er installeret

Advarselsmeddelelsen "Install software" (under installeringen af enhedsdriveren) eller "Install hardware" (når Net MD'en tilsluttes computerens USB-port for første gang) kan komme frem. Disse meddelelser kan ignoreres. Klik på "Next" for at fortsætte installeringen.

Перед тем, как Вы начнете

Обязательно установите программное обеспечение OpenMG Jukebox на Ваш компьютер перед тем, как Вы подсоедините МД-деку к Вашему компьютеру. В противном случае, компьютер может выбрать несоответствующий драйвер для Net MD при их соединении, и Net MD может не работать надлежащим образом. При подсоединении Net MD к Вашему компьютеру может появиться "Add new hardware wizard" ("Мастер добавления новых драйверов устройств"). Если это произойдет, укажите команду "Cancel" ("Отменить") нажатием на клавишу мыши.

Установка программного обеспечения

Закройте все приложения перед тем, как Вы начнете установку. Если Вы начали установку при любом активизированном другом приложении, в процессе установки могут возникнуть определенные затруднения.

Примечание относительно установки

Если на Вашем компьютере установлены операционные системы Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition, или Windows® XP Professional, обязательно войдите в систему в качестве пользователя "Administrator" ("Администратор") перед тем, как Вы установите программное обеспечение.

Примечание относительно создания запасных копий звуковых файлов

Обязательно создайте запасные копии песен, зарегистрированных для программного продукта OpenMG Jukebox посредством программы "OpenMG Jukebox Backup Tool", которая может быть запущена из меню "Start", перед тем как Вы выполните действия, которые могут стать причиной изменения операционной системы как, например, операция восстановления системы. Для получения более полной информации относительно создания запасных копий обратитесь к оперативной справке для программы OpenMG Jukebox.

Примечания относительно функционирования системы в приостановленном режиме или в режиме "спячки"

- Не активизируйте функционирование системы в приостановленном режиме или в режиме "спячки" и не давайте установку для автоматического запуска действия этих режимов функционирования во время воспроизведения или записи при помощи программного продукта OpenMG Jukebox, или же при работе с внешними устройствами/средствами информации, подключенными к компьютеру.
- Если Ваш компьютер переходит к функционированию системы в приостановленном режиме или в режиме "спячки" в то время, когда Вы осуществляете запись CD, импорт файлов или программу проверки входных/выходных данных, данные могут быть потеряны или же система не сможет продолжать работать надлежащим образом в том состоянии, в котором она была до перехода системы к функционированию в приостановленном режиме или в режиме "спячки".
- Если Вы заменили внешний источник информации в то время, когда система находится в приостановленном режиме или в режиме "спячки", данные могут быть потеряны.

Если установлена более ранняя версия программы OpenMG Jukebox (Ver. 1.X, Ver. 2.0, или Ver. 2.1)

- Если в Вашем компьютере установлена программа OpenMG Jukebox Ver. 1.X, Ver. 2.0, или Ver. 2.1, выберите [OpenMG Jukebox 2.2] для установки, и осуществите процедуру с помощью установки в соответствии с требованиями раздела "Installing the OpenMG Jukebox software" ("Установка программного обеспечения для программы OpenMG Jukebox"), приведенными в Operating Instructions for OpenMG Jukebox Ver. 2.2 for Sony Net MDs (Инструкции по эксплуатации для OpenMG Jukebox Ver. 2.2 для Sony Net MDs). Более ранняя версия программы OpenMG Jukebox будет деинсталлирована автоматически.
- Песни, зарегистрированные для более ранней версией программы OpenMG Jukebox автоматически обновятся, таким образом Вы сможете продолжать наслаждаться ими с помощью программы OpenMG Jukebox Ver. 2.2. Однако, мы рекомендуем Вам сделать запасные копии песен более ранних версий до начала замены программного продукта OpenMG Jukebox на новую версию.
- Обязательно зарегистрируйте все песни, проверенные для более ранней версией программного продукта OpenMG Jukebox перед тем, как Вы замените программное обеспечение на новую версию. В противном случае у Вас не будет возможности зарегистрировать песни при помощи обновленной версии программного продукта OpenMG Jukebox.

Примечание

Избегайте наложения записи программного продукта OpenMG Jukebox Ver. 2.2 установкой более ранней версии программы OpenMG Jukebox. Такое действие может стать причиной того, что все песни, зарегистрированные для программного продукта OpenMG Jukebox Ver. 2.2 будут удалены. Если Вы уже начали установку, остановите ее немедленно.

При установке драйвера устройства на компьютер, на котором установлена операционная система Windows XP Home Edition/Professional

Может появиться предупреждающее сообщение "Install software" ("Установите программное обеспечение") (во время установки драйвера устройства) или "Install hardware" ("Установите аппаратные средства") (когда Вы в первый раз подключаете Net MD к порту USB компьютера). Вы можете игнорировать данные сообщения. Укажите команду "Next" ("Следующий") нажатием на клавишу мыши для продолжения с помощью процедуры установки.

Ennen kuin aloitat

Asenna ohjelma varusteisiin kuuluvalta CD-ROM levyltä ennen kuin liität verkko-MD:n tietokoneeseen. Jos liitätä tehdään asentamatta ohjelmaa, verkko-MD:n oikea käyttöasema ei valikoidu eikä verkko-MD toimi oikein. Jos "Add new hardware wizard" tulee näkyviin edellä mainitun toimenpiteen aikana, napsauta "Cancel".

Ohjelman asennus

Sulje kaikki mahdollisesti toiminnassa olevat ohjelmat ennen kuin aloitat asennuksen. Jos asennus aloitetaan jonkin muun ohjelman toimiessa, asennuksessa saattaa esiintyä ongelmia.

Huomautus asennuksesta

Sis tietokoneeseen on asennettu Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition tai Windows® XP Professional, on kirjoitauduttava sisään käyttäjänimellä "Administrator" ennen kuin ohjelma asennetaan.

Huomautus äänitiedostojen varmuuskopioiden tekemisestä

Muista tehdä varmuuskopio OpenMG Jukebox -ohjelmaan rekisteröidyistä kappaleista käyttämällä "Open Jukebox Backup Tool" -toimintoa (joka käynnistetään "Start" valikosta) ennen kuin suoritat jonkin sellaisen toimenpiteen, joka saattaa aiheuttaa muutoksia käyttöjärjestelmään kuten esim. järjestelmän palautus. Katso OpenMG Jukebox verkkotuesta tarkemmat tiedot varmuuskopion tekemisestä.

Huomautuksia järjestelmän pitotoiminnosta tai valmiustilasta

- Älä käynnistä järjestelmän pitotoimintoa tai valmiustilaa äläkä säädä näitä toimintoja käynnistymään automaattisesti, kun äänitit tai toistat käyttämällä OpenMG Jukebox -ohjelmaa tai jollakin tietokoneeseen liitetyllä ulkoisella laitteella.
- Jos tietokone muuttuu järjestelmän pidolle tai valmiustilaan äänitettäessä CD-levyä, tuotaessa tiedostoja tai kirjoitettaessa tietoja sisään/ulos, tiedot saattavat pyyhkiytyä pois tai ennen pitotoimintoa tai valmiustilaa toiminut tila ei kenties palaudu ennalleen oikein.
- Jos ulkoinen media vaihdetaan järjestelmän ollessa pitotoiminnolla tai valmiustilassa, tiedot saattavat pyyhkiytyä pois.

Jos OpenMG Jukebox -ohjelman vanhempi versio (Ver. 1.X, Ver. 2.0 tai Ver. 2.1) on asennettu

- Jos tietokoneeseen on asennettu OpenMG Jukebox -ohjelman versio 1.X, versio 2.0 tai versio 2.1, valitse "OpenMG Jukebox 2.2" asennusta varten ja jatka asennustoimenpiteitä Sony verkko-MD:n OpenMG Jukebox version 2.2. käyttöohjeiden kohdassa "OpenMG Jukebox -ohjelman asennus" mainitulla tavalla. OpenMG Jukebox -ohjelman vanhempi versio purkautuu automaattisesti.
- Vanhemmalla OpenMG Jukebox -ohjelman versiolla rekisteröidyt kappaleet päivittyvät automaattisesti, joten niitä voidaan yhä kuunnella OpenMG Jukebox -ohjelman versiolla 2.2. Suosittelemme kuitenkin varmuuskopion tekemistä vanhemman version kappaleista ennen OpenMG Jukebox -ohjelman päivittämistä.
- Muista kirjoittaa sisään kaikki kappaleet, jotka on kirjoitettu ulos vanhemmasta OpenMG Jukebox -ohjelman versiosta ennen ohjelman päivitystä. Muuten kappaleita ei kenties voi enää kirjoittaa sisään päivitettyllä OpenMG Jukebox -ohjelmalla.

HUOM!

Älä päällekirjoita OpenMG Jukebox versiota 2.2. asentamalla vanhemman version OpenMG Jukebox -ohjelma. Jos näin tehdään, kaikki OpenMG Jukebox versiolla 2.2. rekisteröidyt kappaleet saattavat pyyhkiytyä pois. Jos asennus aloitetaan vahingossa, lopeta se heti.

Kun laiteasema asennetaan tietokoneeseen, jossa on Windows XP Home Edition/ Professional asennettuna

Varoitusviesti "Install software" (laiteaseman asennuksen aikana) tai "Install hardware" (liitettäessä verkko-MD tietokoneen USB-porttiin ensimmäistä kertaa) saattaa tulla näkyviin. Nämä viestit voidaan jättää huomiotta. Jatka asennustoimenpiteitä napsauttamalla "Next".

Antes de iniciar

Certifique-se de instalar o software OpenMG Jukebox em seu computador antes de ligar o decks de MDs ao computador. Caso contrário, quando for feita a ligação, o computador poderá seleccionar um driver inadequado para o Net MD, e o aparelho poderá não funcionar adequadamente. O assistente “Add new hardware wizard” (acrescentar novo hardware) poderá aparecer quando for feita a ligação do Net MD ao computador. Se o assistente aparecer, clique em “Cancel” (cancelar).

Instalação do software

Encerre todas as aplicações antes de iniciar a instalação. Se iniciar a instalação enquanto qualquer outra aplicação estiver activa, o processo de instalação poderá apresentar dificuldades.

Nota acerca da instalação

Em Windows® 2000 Professional, Windows® XP Home Edition ou Windows® XP Professional, certifique-se de entrar no sistema com o nome de utilizador “Administrator” (administrador) antes de instalar o software.

Nota acerca de cópias de segurança de ficheiros de áudio

Certifique-se de fazer cópias de segurança de músicas registadas no OpenMG Jukebox com a “OpenMG Jukebox Backup Tool” (ferramenta de backup do OpenMG Jukebox), que pode ser lançada a partir do menu “Start” (iniciar), antes da execução de uma operação capaz de modificar o sistema operativo, como a restauração do sistema. Para obter mais informações acerca de cópias de segurança, consulte o Help (ajuda) on-line do OpenMG Jukebox.

Notas acerca do modo de suspensão/hibernação do sistema

- Não active as funções de suspensão ou hibernação do sistema nem configure estas funções para seu início automático durante qualquer execução de reprodução ou gravação com o OpenMG Jukebox, ou quando um aparelho/suporte de dados externo estiver ligado ao computador.
- Se seu computador passar para o modo de suspensão/hibernação do sistema durante gravação do som de um CD, de importação de ficheiros ou de retransferência/transferência de dados por check-in/out, haverá risco de perda de dados ou poderá não ser restaurado correctamente o estado anterior à suspensão ou à hibernação do sistema.
- Se mudar o suporte de dados externo enquanto o sistema estiver em modo de suspensão ou hibernação, haverá risco de perda de dados.

Se estiver instalada uma versão anterior do OpenMG Jukebox (versão 1.X, 2.0 ou 2.1)

- Se o OpenMG Jukebox da versão 1.X, 2.0 ou 2.1 estiver instalado em seu computador, seleccione “OpenMG Jukebox 2.2” para a instalação e siga o procedimento de instalação descrito em “Installing the OpenMG Jukebox software” (instalar o programa OpenMG Jukebox), no manual de instruções do OpenMG Jukebox da versão 2.2 para Sony Net MDs. A versão anterior do OpenMG Jukebox será desinstalada automaticamente.
- Músicas registadas com uma versão anterior do OpenMG Jukebox são convertidas automaticamente para possibilitar seu aproveitamento também com o OpenMG Jukebox da versão 2.2. Recomenda-se, contudo, fazer cópias de segurança das músicas registadas com a versão anterior antes de actualizar o OpenMG Jukebox.
- Certifique-se de executar a retransferência por check-in de todas as músicas que tenha transferido por check-out com uma versão anterior do OpenMG Jukebox antes de actualizar o software. Caso contrário, haverá risco de não ser possível a retransferência por check-in de músicas com o OpenMG Jukebox actualizado.

Nota

Não sobregrave o OpenMG Jukebox da versão 2.2 através da instalação de uma versão anterior do OpenMG Jukebox. Tal procedimento provocará o risco de apagamento de todas as músicas registadas com o OpenMG Jukebox da versão 2.2. Se já tiver iniciado tal instalação, interrompa-a imediatamente.

Ao instalar o driver do aparelho em Windows XP Home Edition/Professional

Poderá aparecer o aviso “Install software” (instalar o software) durante a instalação do driver do aparelho, ou o aviso “Install hardware” (instalar o hardware) ao se ligar o Net MD pela primeira vez à porta USB do computador. Simplesmente ignore estas mensagens. Clique em “Next” para dar sequência ao procedimento de instalação.

For users of OpenMG Jukebox and the Net MD

Be sure to read the following information before you operate OpenMG Jukebox and the Net MD

■ Information on user support

For information on user support, visit the following web site.

Net MD User support: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

If you install another application software that supports the Net MD after installing the supplied OpenMG Jukebox, the links to the above web site may be changed. In this case, enter the above address manually in the address field of your browser.

■ Notes on installing OpenMG Jukebox

- Do not install OpenMG Jukebox in the folder other than "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox."
- When upgrading to OpenMG Jukebox Ver. 2.2 from an older version, the file-deletion confirmation dialog box may become hidden behind the installation window. Since the installation will not proceed until you confirm the file deletion, press Tab while holding down Alt to make the file-deletion dialog box visible.

■ Notes on operating OpenMG Jukebox and the Net MD

- If the connected Net MD is not recognized by OpenMG Jukebox or shows no reaction to OpenMG Jukebox operations, disconnect the USB cable, and then reconnect it after about 5 seconds. If the problem persists, restart your computer.
- Do not connect more than one Net MD to your computer. Otherwise, normal operation of the Net MD is not assured.
- Do not use OpenMG Jukebox on a computer with multiple monitors.
- If any other USB device is connected to your computer, do not disconnect it while you are playing back Net MD or checking-in/out data from/to Net MD through OpenMG Jukebox, or while OpenMG Jukebox is launching. Doing so may cause irregular operation of your computer. Before disconnecting any other USB device, quit OpenMG Jukebox first. You can restart OpenMG jukebox after disconnecting the USB device.
- To play a WMA file, Windows Media Player 7.0 or higher is required. If you install OpenMG Jukebox on a computer that does not meet this condition, a message indicating no existence of the OpcWMA.dll file will appear. In this case, you can play a WMA file if you install Media Player 7.0 or higher after you have installed OpenMG Jukebox.
- When you check-out two or more songs at one time, be sure to select only the songs that are allowed to be checked-out.
- When you want to see the online help for both the OpenMG Jukebox and Net MD at the same time, open the online help for OpenMG Jukebox first.
- You may not be able to preview EMD contents in the Internet view of OpenMG Jukebox but it does not prevent purchasing the contents. In this case, use another browser tool such as Internet Explorer to preview them.
- Successive recording of short songs from a CD may result in songs that cannot be checked-out to be created. In this case, select one of such songs in the playlist view and play it. When the "Recovering Files" message window appears, click "Browse" to select the song, and then associate it with OpenMG Jukebox by selecting "Open" - "Recover file." You can now check it out. Repeat the same procedure for the other songs.
- Successive recording or checking-out of short songs with "Hard disk & Net MD" selected for the destination may cause irregular operation of your computer. In this case, select "Hard disk" for the destination and try recording or checking-out again.
- If you uncheck the "Format" option in the tree-view item (that can be accessed by selecting "Tools" - "Option..." - "Playlist"), you will not be able to select "All Songs" and "Keyword Search Results" to delete songs in the tree-view item. To work around this, leave the "Format" option checked or open another tree-view item to delete the songs.
- MP3 files encoded with variable bit rates may not be imported properly.

Pour les utilisateurs de OpenMG Jukebox et Net MD

Lisez bien les informations suivantes avant d'opérer OpenMG Jukebox et Net MD.

■ Informations sur le soutien aux utilisateurs

Consultez les sites web suivants pour les informations sur le soutien aux utilisateurs.

Soutien aux utilisateurs Net MD: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

Si vous installez un autre logiciel d'application qui assiste Net MD après l'installation de OpenMG Jukebox fourni, les liaisons avec le site web ci-dessus peuvent être modifiées. Dans ce cas, entrez l'adresse ci-dessus manuellement dans la zone des adresses de votre navigateur.

■ Remarques sur l'installation de OpenMG Jukebox

- N'installez pas OpenMG Jukebox dans un dossier autre que "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox".
- A la mise à niveau à OpenMG Jukebox Ver. 2.2 à partir d'une version plus ancienne, la boîte de dialogue de confirmation de suppression de fichier peut être cachée derrière la fenêtre d'installation. Comme l'installation ne se fera pas tant que la suppression du fichier ne sera pas confirmée, appuyez sur Tab en maintenant Alt pressé pour rendre visible la boîte de dialogue de confirmation de suppression de fichier.

■ Remarques sur le fonctionnement de OpenMG Jukebox et Net MD

- Si le Net MD raccordé n'est pas reconnu par OpenMG Jukebox ou ne réagit pas aux opérations de OpenMG Jukebox, déconnectez le câble USB, puis reconnectez-le après environ 5 secondes. Si le problème persiste, redémarrez votre ordinateur.
- Ne raccordez pas plus d'un Net MD à votre ordinateur. Sinon, le fonctionnement normal du Net MD ne sera pas assuré.
- N'utilisez pas OpenMG Jukebox sur un ordinateur avec plus d'un moniteur raccordé.
- Si un autre dispositif USB est raccordé à votre ordinateur, ne le déconnectez pas pendant la lecture de Net MD, Importation/Exportation de Net MD via OpenMG Jukebox, ou pendant le lancement de OpenMG Jukebox. Cela pourrait provoquer un fonctionnement anormal de votre ordinateur. Pour la déconnexion d'un dispositif USB, quittez d'abord OpenMG Jukebox. Vous pourrez redémarrer OpenMG Jukebox après déconnexion du dispositif USB.
- Windows Media Player 7.0 ou plus est requis pour lire un fichier WMA. Si vous installez OpenMG Jukebox sur un ordinateur qui ne satisfait pas cette condition, un message indiquant la non-existence du fichier OpcWMA.dll apparaîtra. Dans ce cas, vous pourrez lire le fichier WMA si vous installez Media Player 7.0 ou plus après l'installation de OpenMG Jukebox.
- Quand vous exportez deux morceaux ou plus en même temps, sélectionnez seulement des morceaux dont l'Exportation est autorisée.
- Quand vous souhaitez voir en même temps les aides en ligne pour OpenMG Jukebox et Net MD, ouvrez d'abord celle pour OpenMG Jukebox.
- Il sera peut-être impossible de prévisionner les matériaux EMD dans la vue Internet de OpenMG Jukebox, mais cela n'empêche pas leur achat. Dans ce cas, utilisez un autre outil navigateur par exemple Internet Explorer pour les prévisionner.
- L'enregistrement successif de morceaux courts à partir d'un CD peut engendrer la création de morceaux qui ne peuvent pas être exportés. Dans ce cas, sélectionnez un de ces morceaux dans la vue liste de diffusion et lisez-le. Quand la fenêtre de message "Restauration du contenu" apparaît, cliquez sur "Parcourir" pour sélectionner le morceau, puis associez-le avec OpenMG Jukebox en sélectionnant "Ouvrir" – "Restaurer". Vous pouvez maintenant l'exporter. Répétez la même procédure pour les autres morceaux.
- Les enregistrements ou exportations successifs de morceaux courts avec "Disque dur & Net MD" sélectionné comme destination peuvent provoquer un fonctionnement anormal de l'ordinateur. Dans ce cas, sélectionnez "Disque dur" comme destination et essayez d'enregistrer ou d'exporter à nouveau.
- Si vous désélectionnez l'option "Format" dans la rubrique de la vue arborescente (qui peut être accédée en sélectionnant "Outils" – "Options" – "List de diffusion"), vous ne pourrez pas sélectionner "Tous les morceaux" et "Résultats de la recherche par mot-clé" pour supprimer des morceaux dans la rubrique vue arborescente. Pour sortir de là, laissez l'option "Format" cochée ou ouvrez une autre rubrique de la vue arborescente pour les supprimer.
- Les fichiers MP3 cryptés à débit variable peuvent ne pas être importés correctement.

Für die Benutzer von OpenMG Jukebox und dem Net MD

Machen Sie sich bitte vor Gebrauch von OpenMG Jukebox und dem Net MD mit den nachstehenden Informationen vertraut.

■ Informationen über Anwenderunterstützung

Näheres über Anwenderunterstützung finden Sie auf der folgenden Website.

Net MD-Anwenderunterstützung: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

Bei Installation anderer Anwendungssoftware für den Net MD, nachdem die mitgelieferte OpenMG Jukebox installiert worden ist, erfolgt u.U. eine Änderung der Links zu den obigen Websites. In solch einem Fall geben Sie die obigen Adressen von Hand in das Adressenfeld des Browser ein.

■ Hinweis zur Installation von OpenMG Jukebox

- Installieren Sie OpenMG Jukebox in keinen anderen Ordner als „C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox“.
- Bei einem Upgrade auf OpenMG Jukebox Ver. 2.2 von einer älteren Version wird die Dialogbox, mit der das Löschen der älteren Dateien bestätigt wird, vom Installationsfenster verdeckt. Halten Sie die Alt-Taste gedrückt und drücken Sie die Tab-Taste, um die Dialogbox sichtbar zu machen, denn ohne Ihre Bestätigung, dass die Dateien gelöscht werden sollen, kann der Installationsvorgang nicht fortgesetzt werden.

■ Hinweis zum Gebrauch von OpenMG Jukebox und dem Net MD

- Wird der angeschlossene Net MD nicht von OpenMG Jukebox erkannt oder erfolgt keine Reaktion auf den Bedienvorgang über OpenMG Jukebox, so trennen Sie das USB-Kabel ab und schließen es nach ca. 5 Sekunden wieder an. Bleibt das Problem trotzdem bestehen, so führen Sie einen Neustart des Rechners aus.
- Schließen Sie keinesfalls gleichzeitig mehrere Net MD am Rechner an. Andernfalls ist ein einwandfreier Betrieb dieses Net MD nicht sichergestellt.
- Auf einem Rechner mit mehreren angeschlossenen Monitoren darf OpenMG Jukebox nicht eingesetzt werden.
- Bei Anschluss einer anderen USB-Komponente an den Rechner darf diese während der Net MD-Wiedergabe oder beim Ein-/Ausstecken von Daten vom/zum Net MD über OpenMG Jukebox bzw. Starten von OpenMG Jukebox keinesfalls abgetrennt werden. Andernfalls ist u.U. eine Fehlfunktion des Rechners möglich. Vor dem Abtrennen einer anderen USB-Komponente schließen Sie bitte OpenMG Jukebox. Nach Abtrennen der USB-Komponente können sie dann einen Neustart von OpenMG Jukebox vornehmen.
- Zum Abspielen von WMA-Dateien ist Windows Media Player 7.0 oder eine spätere Programmversion erforderlich. Bei Installation von OpenMG Jukebox auf einem Rechner, der diese Bedingung nicht erfüllt, erscheint eine Meldung zur Anzeige, dass die Datei OpcWMA.dll fehlt. In solch einem Fall können Sie Media Player 7.0 oder eine spätere Version installieren, um auch mit OpenMG Jukebox die WMA-Datei abspielen zu können.
- Bei gleichzeitigem Ausstecken von zwei oder mehr Titeln dürfen nur solche Titel gewählt werden, die sich auch Ausstecken lassen.
- Wenn Sie gleichzeitig beide Online-Hilfen für OpenMG Jukebox und Net MD einsehen wollen, so öffnen Sie zunächst die Online-Hilfe für OpenMG Jukebox.
- Bei der Internet-Ansicht von OpenMG Jukebox ist u.U. eine Seitenansicht des EMD-Inhalts nicht möglich. Greifen Sie in solch einem Fall zur Seitenansicht auf einen anderen Browser wie z.B. Internet Explorer zurück.
- Beim Überspielen vieler kurzer Titel nacheinander von CD entstehen u.U. Titel, die sich nicht ausstecken lassen. In solch einem Fall wählen Sie einen entsprechenden Titel im Titelverzeichnis und spielen ihn ab. Sobald die Meldung „Inhalt wiederherstellen“ erscheint, klicken Sie zunächst zur Titelwahl auf „Durchsuchen“ und sorgen dann für die Verknüpfung mit OpenMG Jukebox durch die Wahl von „öffnen“ – „wiederherstellen“. Daraufhin lässt sich der Titel ausstecken. Wiederholen Sie dasselbe Verfahren bei anderen Titeln.
- Das Überspielen oder Ausstecken von kurzen Titeln hintereinander mit der Zielwahl „Festplatte und Net MD“ kann zu einer Fehlfunktion des Rechners führen. Wählen Sie in solch einem Fall „Festplatte“ als Ziel und versuchen Sie erneut das Überspielen oder Ausstecken.
- Wird die Wahl der Option „Format“ im Listenfeldposten annulliert, die über „Extras“ – „Optionen“ – „Wiedergabeliste“ zugänglich ist, so ist die Wahl von „Alle songs“ und „Ergebnisse der Suche nach Schlüsselwörtern“ zum Löschen der Titel im Listenfeld nicht möglich. Um dieses Problem zu vermeiden, lassen Sie zum Löschen die Option „Format“ markiert oder öffnen einen anderen Listenfeldposten.
- Mit variablen Bitraten codierte MP3-Dateien lassen sich u.U. nicht einwandfrei importieren.

Para los usuarios del OpenMG Jukebox y el Net MD

Asegúrese de leer la siguiente información antes de hacer funcionar OpenMG Jukebox y el Net MD

■ Información sobre el apoyo a los usuarios

Para información acerca del apoyo a los usuarios, visite el siguiente sitio de Internet.

Apoyo a los usuarios del Net MD: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

Si instala otro software de aplicación que acepte el Net MD después de instalar el OpenMG Jukebox suministrado, los enlaces al sitio de Internet de arriba puede cambiar. En este caso, entre la dirección manualmente en el campo de dirección de su lector.

■ Notas sobre la instalación del OpenMG Jukebox

- No instale el OpenMG Jukebox en otra carpeta que no sea "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox".
- Cuando se actualiza el OpenMG Jukebox Ver. 2.2 de una versión más vieja, el cuadro de diálogo de confirmación de borrado de archivo puede quedar oculto detrás de la ventana de instalación. Como la instalación no continúa hasta que confirme el borrado de archivo, pulse la ficha mientras mantiene presionado Alt para que pueda verse el cuadro de diálogo de borrado de archivo.

■ Notas sobre el funcionamiento del OpenMG Jukebox y el Net MD

- Si el OpenMG Jukebox no reconoce el Net MD conectado o no muestra ninguna reacción cuando se haga funcionar el OpenMG Jukebox, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo después de unos 5 segundos. Si el problema continúa, vuelva a iniciar su ordenador.
- No conecte más de un Net MD en su ordenador. De lo contrario no se asegura un funcionamiento normal del Net MD.
- No utilice el OpenMG Jukebox en un ordenador con más de un monitor conectado.
- Si se conecta cualquier otro equipo USB a su ordenador, no lo desconecte mientras está reproduciendo Net MD o entrando/saliendo datos del/en el Net MD a través de OpenMG Jukebox o cuando active el OpenMG Jukebox. Esto puede provocar un mal funcionamiento del ordenador. Antes de desconectar cualquier otro equipo USB, salga una vez del OpenMG Jukebox o, mientras desconecte cualquier otro equipo USB, salga primero del OpenMG Jukebox. Puede volver a iniciar OpenMG Jukebox después de desconectar el equipo USB.
- Para reproducir un archivo WMA, es necesario tener un Windows Media Player 7.0 o más alto. Si instala OpenMG Jukebox en un ordenador que no cumpla con esta condición, aparecerá un mensaje que indica la no existencia del archivo OpcWMA.dll. En este caso, puede reproducir para reproducir el archivo WMA incluso si se ha instalado el Media Player 7.0 o más alto OpenMG Jukebox.
- Cuando salen dos o más canciones a la vez, asegúrese de seleccionar sólo las canciones que se permiten salir.
- Cuando desea ver la Ayuda tanto para OpenMG Jukebox como para Net MD al mismo tiempo, abra primero la Ayuda en línea para OpenMG Jukebox.
- Puede no ser posible ver previamente el contenido de EMD en la vista de Internet del OpenMG Jukebox pero esto no evita la compra del contenido. En este caso, utilice otra herramienta de lector como Internet Explorer para su vista preliminar.
- Sucesivas grabaciones de canciones cortas de un disco compacto puede resultar en la creación de canciones que no pueden salir. En este caso seleccione una de estas canciones en la vista de la lista de reproducción para su reproducción. Cuando aparece la ventana de mensaje "Recovering Files", pulse sobre "Browse" para seleccionar la canción y asíciela con el OpenMG Jukebox seleccionando "Open" – "Recover file". Ahora puede salirlo. Repita el mismo procedimiento para las otras canciones.
- Sucesivas grabaciones o salidas de canciones cortas, cuando de ha seleccionado "Hard disk & Net MD" para el destino puede producir un funcionamiento irregular de su ordenador. En este caso, seleccione "Hard disk" para el destino y trate de grabar o haga salir nuevamente.
- Si se elimina la tilde de la opción "Format" en el ítem de vista de árbol (que puede accederse con la selección "Tools" – "Option..." – "Playlist"), no podrá seleccionar "All Songs" y "Keyword Search Results" para borrar canciones en el ítem de vista de árbol. Para trabajar con esto, deje la tilde en la opción "Format" o abra otro ítem de vista de árbol para borrar las canciones.
- Los archivos MP3 codificados con velocidades de bit variables pueden no importarse correctamente.

Voor de gebruikers van OpenMG Jukebox en Net MD

Lees de onderstaande informatie voordat u OpenMG Jukebox en Net MD gebruikt.

■ Informatie betreffende productondersteuning

Voor informatie betreffende productondersteuning kunt u onze website bezoeken.

Net MD productondersteuning: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

Als u andere applicatiesoftware installeert die Net MD ondersteunt nadat u de bijgeleverde OpenMG Jukebox hebt geïnstalleerd, is het mogelijk dat de links naar de bovenstaande website zijn veranderd. In dat geval moet u het bovenstaande adres handmatig in het adresveld van uw browser invoeren.

■ Opmerkingen betreffende het installeren van OpenMG Jukebox

- Installeer OpenMG Jukebox niet in een andere map dan "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox".
- Bij het upgraden van OpenMG Jukebox Ver. 2.2 vanaf een oudere versie is het mogelijk dat het dialoogvenster voor bevestiging van de bestandsverwijdering verborgen is achter het installatievenster. Aangezien de installatie niet voortgezet wordt totdat u de bestandsverwijdering hebt bevestigd, moet u op de Tab-toets drukken terwijl u de Alt-toets ingedrukt houdt zodat het dialoogvenster voor bevestiging van de bestandsverwijdering verschijnt.

■ Opmerkingen betreffende het gebruik van OpenMG Jukebox en Net MD

- Als de aangesloten Net MD niet door OpenMG Jukebox wordt herkend of niet reageert op de bediening van OpenMG Jukebox, maakt u de USB kabel los en sluit deze dan na 5 seconden weer aan. Als het probleem blijft bestaan, moet u de computer opnieuw opstarten.
- Sluit niet meer dan één Net MD op uw computer aan. Het is anders mogelijk dat de Net MD niet juist werkt.
- Gebruik OpenMG Jukebox niet op een computer waarop meerdere monitors zijn aangesloten.
- Als nog een ander USB apparaat op uw computer is aangesloten, mag u dit niet losmaken tijdens Net MD weergave of in/uitchecken van gegevens vanaf /naar Net MD via OpenMG Jukebox, of terwijl OpenMG Jukebox wordt opgestart. Wanneer dit wel wordt gedaan, is het mogelijk dat de computer niet juist werkt. Als u een ander USB apparaat wilt losmaken, moet u OpenMG Jukebox eerst afsluiten. U kunt dan OpenMG Jukebox weer opstarten nadat u het USB apparaat hebt losgemaakt.
- Voor het afspelen van WMA bestanden hebt u Windows Media Player 7.0 of recenter nodig. Als u OpenMG Jukebox op een computer installeert die niet aan deze voorwaarde voldoet, verschijnt een bericht dat u meedeelt dat het OpCWMa.dll bestand niet aanwezig is. In dat geval kunt u Windows Media Player 7.0 of recenter installeren voor het afspelen van WMA bestanden, ook wanneer OpenMG Jukebox reeds geïnstalleerd is.
- Wanneer u twee of meer muziekstukken tegelijk uitcheckt, moet u ervoor zorgen dat u alleen muziekstukken uitcheckt die ook werkelijk uitgecheckt mogen worden.
- Wanneer u de online-helpschermen voor OpenMG Jukebox en Net MD tegelijk wilt zien, moet u eerst het online-helpscherm voor OpenMG Jukebox openen.
- Het is mogelijk dat u geen voorbeeld van de EMD inhoud in het internet-beeld van OpenMG Jukebox kunt weergeven (maar dit betekent niet dat u de inhoud niet kunt kopen). In dat geval gebruikt u een andere browser zoals Internet Explorer om de inhoud weer te geven.
- Bij het maken van opeenvolgende opnamen van korte muziekstukken vanaf een CD kunnen er muziekstukken ontstaan die niet uitgecheckt kunnen worden. In dat geval kiest u een van deze muziekstukken in het afspeellijst-beeld en geeft dit dan weer. Wanneer het "Recovering Files" berichtvenster verschijnt, klikt u op "Browse" om het muziekstuk te selecteren en dan verbindt u het met OpenMG Jukebox door "Open" - "Recover File" te selecteren. U kunt het muziekstuk dan uitchecken. Herhaal deze procedure voor de andere muziekstukken.
- Bij opeenvolgende opnamen of uitchecken van korte muziekstukken met "Hard disk & Net MD" geselecteerd als de bestemmingsmap kan het gebeuren dat de computer niet juist werkt. In dat geval selecteert u "Hard disk" voor de bestemmingsmap en probeert dan opnieuw om op te nemen of uit te checken.
- Als u de "Format" optie uitschakelt in het boom-overzicht item (dat toegankelijk is door selecteren van "Tools" - "Option..." - "Playlist"), kunt u niet "All Songs" en "Keyword Search Results" selecteren om muziekstukken in het boom-overzicht item te verwijderen. Om dit wel te kunnen doen, moet u de "Format" optie aangekruist laten of een ander boom-overzicht item openen om de muziekstukken te verwijderen.
- MP3 bestanden gecodeerd met variabele bitwaarden worden soms niet juist geïmporteerd.

Dla użytkowników programu OpenMG Jukebox i urządzeń Net MD

Przed przystąpieniem do pracy z programem OpenMG Jukebox i urządzeniem Net MD należy koniecznie zapoznać się z poniższymi informacjami.

■ Informacje na temat rejestracji produktu i obsługi użytkowników

Informacje na temat rejestracji produktu i obsługi użytkowników można znaleźć na następujących stronach WWW:

Obsługa użytkowników Net MD: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

W przypadku zainstalowania innej aplikacji, która obsługuje Net MD, już po zainstalowaniu programu OpenMG Jukebox, łączy do powyższych stron WWW mogą ulec zmianie. W tej sytuacji należy wprowadzić powyższe adresy ręcznie w polu adresu przeglądarki.

■ Uwaga na temat instalacji programu OpenMG Jukebox

- Programu OpenMG Jukebox nie należy instalować w katalogu innym niż „C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox”.
- Gdy program OpenMG Jukebox Ver. 2.2 jest instalowany w miejsce starszej wersji, okno dialogowe potwierdzenia usunięcia pliku może zostać zasłonięte przez okno programu instalacyjnego. Ponieważ instalacja nie będzie kontynuowana, dopóki użytkownik nie potwierdzi usunięcia pliku, należy nacisnąć klawisz Tab, przytrzymując jednocześnie naciśnięty klawisz Alt, aby przejść do okna potwierdzenia.

■ Uwaga na temat obsługi programu OpenMG Jukebox i urządzeń Net MD

- Jeśli podłączone urządzenie Net MD nie jest rozpoznawane przez program OpenMG Jukebox albo nie reaguje na polecenia wydawane w programie OpenMG Jukebox, należy odłączyć kabel USB i podłączyć go ponownie po upływie około 5 sekund. Jeśli problemu nie uda się rozwiązać w ten sposób, należy ponownie uruchomić komputer.
- Nie należy podłączać do komputera więcej niż jednego urządzenia Net MD. W takiej sytuacji nie jest zagwarantowane prawidłowe działanie urządzeń Net MD.
- Nie należy używać programu OpenMG Jukebox na komputerze, do którego podłączony jest więcej niż jeden monitor.
- Jeśli do komputera podłączone jest jakiekolwiek inne urządzenie USB, nie należy go odłączać podczas odtwarzania z urządzenia Net MD, podczas rejestrowania/wyrejestrowywania danych do/z urządzenia Net MD za pośrednictwem programu OpenMG Jukebox, ani podczas uruchamiania programu OpenMG Jukebox. Może to spowodować zakłócenia w pracy komputera. Przed odłączeniem innego urządzenia USB, należy zakończyć pracę z programem OpenMG Jukebox. Po odłączeniu urządzenia USB można ponownie uruchomić program OpenMG Jukebox.
- Do odtwarzania plików WMA niezbędny jest program Windows Media Player w wersji 7.0 lub wyższej. W przypadku zainstalowania programu OpenMG Jukebox na komputerze, który nie spełnia tego warunku, wyświetlony zostanie komunikat z informacją o braku pliku OpcWMA.dll. W tej sytuacji można odtworzyć plik WMA nawet wówczas, gdy zainstalowano wersję 7.0 lub wyższą programu Media Player już po zainstalowaniu programu OpenMG Jukebox.
- Wyrejestrowując jednocześnie dwa lub większą liczbę utworów, należy wybrać tylko te utwory, które mogą zostać wyrejestrowane.
- Chcąc jednocześnie wyświetlić pomoc programu OpenMG Jukebox i urządzenia Net MD, należy w pierwszej kolejności otworzyć pomoc programu OpenMG Jukebox.
- Może się zdarzyć, że w widoku Internet programu OpenMG Jukebox nie będzie widoczna treść materiałów EMD (ich zakup będzie możliwy mimo to). W takim wypadku należy do przeglądania tych materiałów użyć innej przeglądarki, takiej jak Internet Explorer.
- Wielokrotne nagrywanie kolejnych krótkich utworów z płyty CD może spowodować, że powstaną utwory, których nie będzie można wyrejestrować. W takim wypadku należy zaznaczyć jeden z takich utworów w widoku listy odtwarzania i odtworzyć go. Gdy pojawi się okno z komunikatem „Recovering Files”, należy kliknąć przycisk „Browse”, aby wybrać utwór, a następnie skojarzyć go z programem OpenMG Jukebox, wybierając „Open” – „Recover file”. Teraz utwór można wyrejestrować. Tę samą procedurę można powtórzyć dla pozostałych utworów.
- Wielokrotne nagrywanie lub wyrejestrowywanie krótkich utworów, gdy jako cel wybrana jest opcja „Hard disk & Net MD”, może spowodować niestabilną pracę komputera. W takim wypadku należy wybrać jako cel „Hard disk” i ponowić próbę nagrywania lub wyrejestrowywania.
- Usunięcie zaznaczenia opcji „Format” w pozycji widoku drzewa (opcja dostępna po wybraniu „Tools” – „Option...” – „Playlist”) spowoduje, że nie będzie można wybrać opcji „All Songs” i „Keyword Search Results” w celu usunięcia utworów z pozycji widoku drzewa. Aby rozwiązać ten problem, należy pozostawić opcję „Format” lub otworzyć inną pozycję widoku drzewa, aby usunąć utwory.
- Pliki MP3 zakodowane ze zmiennymi szybkościami transmisji danych mogą być importowane nieprawidłowo.

För användare av OpenMG Jukebox och denna nät-MD-spelare

Läs noggrant igenom följande information innan du använder OpenMG Jukebox och nät-MD-spelaren

■ Information om stöd för användare

Besök följande webbplats för närmare information om vårt stöd för användare.

Stöd för nät-MD-spelaranvändare: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

Om man installerar något annat program med stöd för nät-MD-spelare efter installationen av OpenMG Jukebox som medföljer, kan det hända att länken till ovanstående webbplats ändras. Mata i så fall in ovanstående adress för hand i webbläsarens adressfält.

■ Att observera vid installationen av OpenMG Jukebox

- Installera inte OpenMG Jukebox i någon annan mapp än "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox".
- Om man uppgraderar till OpenMG Jukebox Ver. 2.2 från en äldre version kan det hända att dialogrutan för bekräftelse av filradering blir gömd bakom installationsfönstret. Installationen kan inte fortsätta förrän man bekräftar filraderingen, så håll i så fall Alt-tangenten nedtryckt och tryck på Tab så att dialogrutan för bekräftelse av filradering kommer fram.

■ Att observera vid användningen av OpenMG Jukebox och nät-MD-spelaren

- Om den anslutna nät-MD-spelaren inte upptäcks av OpenMG Jukebox eller om den inte reagerar på kommandona från OpenMG Jukebox, så koppla loss USB-kabeln, vänta i ungefär 5 sekunder, och koppla sedan in den igen. Om det inte hjälper så starta om datorn.
- Koppla inte in mer än en nät-MD-spelare i datorn. Då kan det hända att den inte fungerar på normalt sätt.
- Använd inte OpenMG Jukebox på en dator med mer än en bildskärm ansluten.
- Om annan USB-utrustning är ansluten till datorn så koppla inte loss den medan du lyssnar på minidiskar i nät-MD-spelaren eller checkar in/ut data från/till nät-MD-spelaren med hjälp av OpenMG Jukebox, eller medan OpenMG Jukebox håller på att starta. Det kan leda till att datorn börjar bete sig konstigt. Om du vill koppla loss någon annan USB-apparat så avsluta först OpenMG Jukebox. När väl USB-apparaten har kopplats loss går det bra att starta OpenMG Jukebox igen.
- För att kunna spela WMA-filer krävs Windows Media Player 7.0 eller en senare version. Om OpenMG Jukebox installeras på en dator som inte uppfyller detta krav tänds det ett meddelande om att filen OpcWMA.dll saknas. I så fall går det att spela WMA-filer även om Media Player 7.0 eller en senare version installeras efter det att OpenMG Jukebox redan är installerat.
- Om du vill checka ut två eller flera låtar samtidigt så var noga med att bara välja låtar som det faktiskt går att checka ut.
- Om du vill se direkthjälpen för både OpenMG Jukebox och nät-MD-spelaren samtidigt, så öppna direkthjälpen för OpenMG Jukebox först.
- Det kan hända att det inte går att provspela EMD-innehåll i Internet-fönstret i OpenMG Jukebox (men det går fortfarande att köpa innehållet). Använd i så fall något annat webbläsarprogram som Internet Explorer för att provspela materialet.
- Om man spelar in flera korta låtar i följd från en CD kan det hända att det inte går att checka ut dem. Välj i så fall en av de låtarna i spellistfältet och spela den. När meddelandefönstret "Recovering Files" tänds så klicka på "Browse" för att välja den låten, och associera sedan den med OpenMG Jukebox genom att välja "Open" – "Recover file". Nu går låten att checka ut. Upprepa samma procedur för de övriga låtarna.
- Om man spelar in eller checkar ut flera korta låtar i följd med "Hard disk & Net MD" (Hårddisken och nät-MD-spelaren) valda som inspelningsdestination, kan det hända att datorn börjar bete sig konstigt. Välj i så fall "Hard disk" (Hårddisken) som destination och prova att spela in eller checka ut låtarna igen.
- Om man tar bort markeringen för punkten "Format" för det filträd som väljs med "Tools" – "Option..." – "Playlist", går det sedan inte att välja "All Songs" och "Keyword Search Results" för att radera alla låtarna i det filträdet. Låt därför punkten "Format" vara förbockad eller öppna ett annat filträd för att radera de låtarna.
- Det kan hända att det inte går att importera MP3-filer som är kodade med variabelt bittal på rätt sätt.

Per gli utilizzatori di OpenMG Jukebox e del Net MD

Accertarsi di leggere le seguenti informazioni prima di usare OpenMG Jukebox e il Net MD.

■ Informazioni sulla sul supporto utenti

Per informazioni sul supporto utenti, visitare il seguente sito Web.

Supporto utenti di Net MD: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

Se si installa un altro software applicativo che supporta il Net MD dopo aver installato l'OpenMG Jukebox fornito in dotazione, i link al sito Web sopra citato potrebbero cambiare. In questo caso, introdurre l'indirizzo sopra indicato manualmente nel campo per l'indirizzo del browser di cui si dispone.

■ Note sull'installazione di OpenMG Jukebox

- Non installare OpenMG Jukebox in una cartella diversa da "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox".
- Quando si esegue l'aumento di potenza di OpenMG Jukebox Ver. 2.2 da una versione più vecchia, la finestra di dialogo di conferma cancellazione file potrebbe venire nascosta dietro la finestra di installazione. Poiché l'installazione non prosegue finché non si conferma la cancellazione del file, premere Tab tenendo premuto Alt per rendere visibile la finestra di dialogo di conferma cancellazione file.

■ Note sul funzionamento di OpenMG Jukebox e del Net MD

- Se il Net MD collegato non viene riconosciuto da OpenMG Jukebox o se non manifesta alcuna reazione rispetto ad operazioni di OpenMG Jukebox, scollegare il cavo USB, e quindi ricollegarlo dopo 5 secondi circa. Se il problema persiste, riavviare il computer.
- Non collegare più di un Net MD al computer, altrimenti il funzionamento normale del Net MD non è assicurato.
- Non usare OpenMG Jukebox su un computer a cui è collegato più di un monitor.
- Se qualsiasi altro dispositivo USB è collegato al computer, non scollegarlo mentre si sta eseguendo la riproduzione sul Net MD o si sta eseguendo il Check-in/out di dati dal/nel Net MD tramite OpenMG Jukebox, o durante il lancio di OpenMG Jukebox, altrimenti il computer potrebbe funzionare in maniera anormale. Prima di scollegare qualsiasi altro dispositivo USB, chiudere prima OpenMG Jukebox. È possibile riavviare OpenMG Jukebox dopo aver scollegato il dispositivo USB.
- Per riprodurre un file WMA è necessario Windows Media Player 7.0 o superiore. Se si installa OpenMG Jukebox su un computer che non soddisfa questa condizione, appare un messaggio indicante la mancata esistenza del file OpCWMA.dll. In questo caso, è possibile riprodurre un file WMA anche se si installa Media Player 7.0 o superiore dopo che si è installato OpenMG Jukebox.
- Quando si esegue il check-out di due o più canzoni alla volta, accertarsi di selezionare soltanto le canzoni per le quali è consentito eseguire il check-out.
- Quando si desidera vedere la guida in linea sia per OpenMG Jukebox che per Net MD contemporaneamente, aprire prima la guida in linea di OpenMG Jukebox.
- Potrebbe non essere possibile vedere in anteprima materiali EMD nella finestra Internet di OpenMG Jukebox, ma ciò non impedisce l'acquisto del materiale. In questo caso, usare un altro strumento browser come Internet Explorer per vedere l'anteprima dei materiali.
- La registrazione consecutiva di brevi canzoni tratte da un compact disc potrebbe avere come conseguenza la creazione di canzoni per cui non è possibile eseguire il check-out. In questo caso, selezionare una di tali canzoni nella finestra Sequenza di riproduzione e riprodurla. Quando appare la finestra con il messaggio "Ripristino file in corso", fare clic su "Sfoglia" per selezionare la canzone, e quindi associare la canzone a OpenMG Jukebox selezionando "Apri" - "Ripristino file". Ora è possibile eseguire il check-out per la canzone. Ripetere lo stesso procedimento per le altre canzoni.
- La registrazione consecutiva o il check-out di brevi canzoni con "Disco rigido & Net MD" selezionato per la destinazione potrebbe causare il funzionamento anormale del computer. In questo caso, selezionare "Disco rigido" per la destinazione e provare ad eseguire di nuovo la registrazione o il check-out.
- Se si annulla il controllo per l'opzione "Formato" nella voce della visualizzazione ad albero (cui è possibile accedere selezionando "Strumenti" - "Opzioni" - "Sequenza di riproduzione"), non è possibile selezionare "Tutte le canzoni" e "Risultato ricerca parola chiave" per eliminare canzoni nella voce della visualizzazione ad albero. Per ovviare a ciò, lasciare l'opzione "Formato" controllata o aprire un'altra voce della visualizzazione ad albero per eliminare le canzoni.
- File MP3 codificati con velocità di trasmissione variabili potrebbero non essere importati correttamente.

Til brugere af OpenMG Jukebox og Net MD'en

Sørg for at læse den følgende information, inden du begynder at anvende OpenMG Jukebox og Net MD'en.

■ Information om brugerunderstøttelse

Besøg følgende web-sted, hvis du ønsker information om brugerunderstøttelse.

Net MD User support: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

Hvis du installerer en anden brugerprogrammel, som understøtter Net MD'en, efter at du har installeret den medfølgende OpenMG Jukebox, kan forbindelsen til ovennævnte web-sted blive ændret. Indtast i et sådant tilfælde den ovennævnte adresse manuelt i din browsers adressefelt.

■ Angående installering af OpenMG Jukebox

- Undlad at installere OpenMG Jukebox i andre mapper end "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox".
- Når der opgraderes til OpenMG Jukebox Ver. 2.2 fra en ældre version, kan dialogboksen til bekræftelse af filslætning blive skjult bag installationsvinduet. Eftersom installeringen ikke kan fortsætte, før du har bekræftet filslætningen, skal du trykke på Tab, mens du holder Alt nede, for at gøre dialogboksen til bekræftelse af filslætning synlig.

■ Angående anvendelse af OpenMG Jukebox og Net MD

- Hvis den tilsluttede Net MD ikke anerkendes af OpenMG Jukebox eller ikke reagerer på dine betjening af OpenMG Jukebox, skal du tage USB-kablet ud af forbindelse og derefter sætte det i forbindelse igen efter omkring 5 sekunders forløb. Start din computer igen, hvis problemet ikke kan løses.
- Tilslut ikke flere end en enkelt Net MD til din computer, da normal anvendelse af Net MD'en i så fald ikke kan garanteres.
- Anvend ikke OpenMG Jukebox på en computer med mere end en enkelt tilsluttet skærm.
- Hvis en anden USB-enhed er tilsluttet din computer, må du ikke tage den ud af forbindelse, mens du afspiller Net MD'en eller checker data ind/ud fra/til Net MD via OpenMG Jukebox eller mens OpenMG Jukebox er under opstart. Dette kan bevirke, at din computer kommer til at fungere uregelmæssigt. Afslut OpenMG Jukebox først, inden tager en anden USB-enhed ud af forbindelse. OpenMG Jukebox kan startes igen, når USB-enheden er taget ud af forbindelse.
- Windows Media Player 7.0 eller højere er nødvendig, hvis du vil afspille WMA-filer. Hvis du installerer OpenMG Jukebox på en computer, som ikke opfylder denne betingelse, vil der komme en meddelelse frem, som viser at der ikke eksisterer nogen OpcWMA.dll fil. I et sådant tilfælde kan du afspille WMA-filer, selv hvis du har installeret Media Player 7.0 eller højere, efter at OpenMG Jukebox er installeret.
- Sørg for, når du checker to eller flere melodier ud samtidigt, kun at vælge de melodier, som kan checkes ud.
- Åbn først online-hjælp for OpenMG Jukebox, når du vil se online-hjælp for både OpenMG Jukebox og Net MD samtidigt.
- Det er ikke sikkert, at du kan forhåndsvise EMD-indholdet i Internet-visningen af OpenMG Jukebox, men derfor kan du godt anskaffe indholdet. Anvend i et sådant tilfælde et andet browser-værktøj, som for eksempel Internet Stifinder til at vise dem.
- Successiv optagelse af korte melodier fra en cd kan resultere i melodier, der ikke kan checkes ud. Væg i et sådant tilfælde en af melodierne i afspilningsliste-visningen og afspil den. Klik, når meddelelsesvinduet "Recovering Files" kommer frem, på "Browse" for at vælge melodien og knyt den derefter til OpenMG Jukebox ved at vælge "Open" - "Recover file". Det er nu muligt at checke melodien ud. Gentag den samme procedure for de andre melodier.
- Successiv optagelse eller udchecking af korte melodier med "Hard disk & Net MD" valgt som destination kan bevirke, at din computer fungerer uregelmæssigt. Væg i et sådant tilfælde "Hard disk" som destination og prøv at optage eller checke ud igen.
- Hvis du fjerner afkrydsningen af "Format" alternativet i den trævisningspost (som kan aktiveres ved valg af "Tools" - "Option..." - "Playlist"), kan du ikke vælge "All Songs" og "Keyword Search Results" for at fravælge melodierne i trævisningsposten. For at arbejde med dette, skal du lade "Format" alternativet være afkrydset eller åbne en anden trævisningspost for at slette melodierne.
- Det er ikke sikkert, at MP3-filer, som er kodet med variable bithastigheder, kan importeres på korrekt vis.

Для пользователей OpenMG Jukebox и Net MD

Обязательно прочитайте следующую информацию перед тем, как Вы начнете работу с OpenMG Jukebox и Net MD

■ Информация о регистрации продукта и поддержке пользователя

Для получения информации о регистрации Вашего продукта и о поддержке пользователя, посетите следующие web-страницы.

Поддержка пользователей Net MD: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

В случае, если Вы установите другое приложение, которое поддерживает Net MD после установки прилагаемого программного продукта OpenMG Jukebox, ссылки на вышеуказанные Web-страницы могут быть изменены. В этом случае введите вышеуказанные адреса вручную в поле адреса Вашего браузера.

■ Примечания относительно установки OpenMG Jukebox

- Не устанавливайте OpenMG Jukebox в какую-либо другую папку, кроме папки "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox".
- В случае обновления программного продукта OpenMG Jukebox Ver. 2.2 на основе старой версии, диалоговое окно подтверждения удаления файла может быть скрыто за окном инсталляции. Поскольку инсталляция не будет выполнена до тех пор, пока Вы не подтвердите удаление файла, нажмите клавишу Tab, держа нажатой клавишу Alt, чтобы сделать диалоговое окно удаления файла видимым.

■ Примечания относительно использования OpenMG Jukebox и Net MD

- В случае, если подключенный Net MD не распознается программным продуктом OpenMG Jukebox или не реагирует на Ваши действия в OpenMG Jukebox, отсоедините кабель USB (универсальной последовательной шины) и, затем, повторно подсоедините его примерно через 5 секунд. Если проблема сохранится, перезагрузите Ваш компьютер.
- Не подключайте больше одного Net MD к Вашему компьютеру. Иначе нормальная работа Net MD не гарантируется.
- Не пользуйтесь программным продуктом OpenMG Jukebox на компьютере, к которому подключено более одного монитора.
- В случае, если любое другое устройство USB подключено к Вашему компьютеру, не отключайте его пока Вы воспроизводите Net MD или производите проверку входных/выходных данных от/к Net MD при помощи программного продукта OpenMG Jukebox, или во время запуска OpenMG Jukebox. Такие действия могут стать причиной неправильного срабатывания Вашего компьютера. Перед тем, как отключить любое другое устройство USB, прежде всего завершите сеанс OpenMG Jukebox. Вы можете повторно запустить OpenMG Jukebox после отключения устройства USB.
- Для воспроизведения файла WMA, необходима программа Windows Media Player 7.0 или более поздние версии. В случае если Вы установите программный продукт OpenMG Jukebox на компьютер, который не удовлетворяет данному условию, появится сообщение, обозначающее отсутствие существования файла OrcWMA.dll. В этом случае Вы можете воспроизвести файл WMA, даже если Вы установили программу Media Player 7.0 или более позднюю версию после того, как Вы установили программу Media Player 7.0 или более позднюю версию после того, как Вы установили программный продукт OpenMG Jukebox.
- Когда Вы проверяете две или большее количество песен в данный момент времени, обязательно выберите только те песни, для которых существует возможность проверки.
- Когда Вы хотите видеть одновременно справку в режиме онлайн для программного продукта OpenMG Jukebox и Net MD, следует сначала открыть справку в режиме онлайн для программного продукта OpenMG Jukebox.
- Вы не будете иметь возможность для предварительного просмотра содержания EMD в Internet view программного продукта OpenMG Jukebox, но это не мешает получению содержания. В этом случае для предварительного просмотра содержания следует использовать другую программу просмотра, как, например, Internet Explorer.
- Последовательная запись коротких песен с CD может привести к появлению песен, которые нельзя проверить для их создания. В этом случае следует выбрать одну из таких песен в списке для воспроизведения и воспроизвести ее. Когда появится окно сообщения "Recovering Files" ("Восстанавливаемые файлы"), укажите команду "Browse" ("Выбрать") нажатием на клавишу мыши для выбора песни, а потом соедините ее с программным продуктом OpenMG Jukebox, выбрав команду "Open" ("Открыть") - "Recover file" ("Восстановить файл"). Теперь Вы можете ее проверить. Повторите такую же процедуру для других песен.
- Последовательная запись или проверка коротких песен с выбранными в качестве адресата информации "Hard disk & Net MD" может стать причиной неправильного срабатывания Вашего компьютера. В этом случае Вы можете выбрать в качестве адресата информации "Hard disk" ("Жесткий диск") и снова попытаться осуществить запись или проверку.
- В случае, если Вы отключите опцию "Format" ("Сортировать по формату") в древовидном каталоге элементов (доступ к которой может быть получен выбором "Tools" ("Сервисная программа") - "Option..." ("Установка") - "Playlist" ("Список воспроизведения")), Вы не сможете выбрать "All Songs" ("Все песни") и "Keyword Search Results" ("Результаты поиска по ключевому слову") для удаления песен в древовидном каталоге элементов. Для выполнения этих операций оставьте опцию "Format" ("Сортировать по формату") включенной или откройте другой древовидный каталог элементов для удаления песен.
- Файлы MP3, закодированные с переменной скоростью передачи битов, не могут быть импортированы надлежащим образом.

Ao utilizador do OpenMG Jukebox e do Net MD

Certifique-se de ler as informações seguintes antes de utilizar o OpenMG Jukebox e o Net MD

■ Informações acerca do suporte ao utilizador

Para obter mais informações acerca do suporte ao utilizador, visite o site indicado a seguir.

Suporte ao utilizador: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

Se instalar outro software que suporte o Net MD após a instalação do OpenMG Jukebox fornecido, os links ao site acima poderão ser alterados. Nesse caso, digite manualmente o endereço acima no campo de endereço de seu browser.

■ Notas acerca da instalação do OpenMG Jukebox

- Não instale o OpenMG Jukebox em outra pasta que não seja "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox".
- Quando se faz o upgrade de uma versão anterior do OpenMG Jukebox para a versão 2.2, a caixa de diálogo para confirmação de apagamento de ficheiros poderá ficar escondida atrás da janela de instalação. Como a instalação não prosseguirá até que se confirme o apagamento dos ficheiros, deve-se pressionar a tecla Tab, enquanto se pressiona continuamente a tecla ALT, para tornar visível a caixa de diálogo de apagamento de ficheiros.

■ Notas acerca do uso do OpenMG Jukebox e do Net MD

- Se o Net MD ligado a seu computador não for reconhecido pelo OpenMG Jukebox ou não responder aos comandos do OpenMG Jukebox, desligue o cabo de USB e volte a ligá-lo depois de cerca de cinco segundos. Se o problema persistir, reinicie seu computador.
- Não ligue mais de um Net MD a seu computador. Caso contrário, não será possível assegurar a operação normal do Net MD.
- Não use o OpenMG Jukebox em computador ao qual esteja ligado mais de um monitor.
- Se qualquer outro dispositivo USB estiver ligado a seu computador, não o desligue enquanto estiver a reproduzir com o Net MD ou a retransferir / transferir dados por check-in / out do ou para o Net MD com o OpenMG Jukebox, nem ao abrir o OpenMG Jukebox. Tal procedimento provocará o risco de operação irregular de seu computador. Para desligar do computador qualquer outro dispositivo USB, encerre primeiro o OpenMG Jukebox. Poderá reiniciar o OpenMG Jukebox depois de desligar o dispositivo USB.
- Para reproduzir ficheiros WMA, é necessário o Windows Media Player da versão 7.0 ou superior. Se instalar o OpenMG Jukebox num computador que não atenda a essa condição, aparecerá uma mensagem indicando a inexistência do ficheiro OpcWMA.dll. Nesse caso, será possível reproduzir ficheiros WMA mesmo que instale o Media Player da versão 7.0 ou superior após a instalação do OpenMG Jukebox.
- Se fizer a transferência por check-out de duas ou mais músicas de uma vez, certifique-se de seleccionar somente músicas cuja transferência por check-out seja permitida.
- Se quiser visualizar simultaneamente as instruções de Help (ajuda) on-line tanto do OpenMG Jukebox como do Net MD, abra primeiro o Help on-line do OpenMG Jukebox.
- Talvez não seja possível fazer o preview do conteúdo de EMD na Janela Internet do OpenMG Jukebox, ainda que se possa adquirir o conteúdo. Nesse caso, use outra ferramenta de navegação, como o Internet Explorer, para fazer o preview.
- Uma gravação sucessiva de músicas curtas de um CD poderá tornar impossível a transferência das respectivas músicas por check-out. Nesse caso, seleccione uma das músicas do Playlist e reproduza-a. Quando aparecer a janela com a mensagem "Recovering Files" (recuperação de ficheiros), clique em "Browse" para seleccionar a música e então associe-a com o OpenMG Jukebox por meio da selecção de "Open" - "Recover file" (recuperar ficheiro). Assim será possível a transferência da música por check-out. Repita o mesmo procedimento para as outras músicas.
- Uma gravação sucessiva ou transferência por check-out de músicas curtas, com "Hard disk & Net MD" seleccionada como destino, poderá causar um funcionamento irregular de seu computador. Nesse caso, seleccione "Hard disk" como destino e experimente outra vez gravar ou transferir por check-out.
- Se desmarcar a opção "Format" (ordenar por formato) no item da ramificação de ficheiros, a que se tem acesso por meio da selecção de "Tools" (ferramenta) - "Option..." (configuração) - "Playlist", não será possível seleccionar "All Songs" (todas as músicas) e "Keyword Search Results" (resultados de busca por palavras-chave) para apagar músicas no item da ramificação de ficheiros. Para contornar este problema, deixe marcada a opção "Format" ou abra outro item de ramificação de ficheiros de modo a apagar as músicas.
- Ficheiros MP3 codificados com taxas de bits variáveis podem não ser importados correctamente.

OpenMG Jukebox -ohjelman ja verkko-MD:n käyttäjille

Pyydämme lukemaan seuraavat tiedot ennen OpenMG Jukebox -ohjelman ja verkko-MD:n käyttöä

■ Tietoa käyttäjätuesta

Pyydämme katsomaan käyttäjätukea varten olevat tiedot verkkosivuiltamme.

Verkko-MD käyttäjätuki: <http://www.sony.co.jp/en/Products/homeaudio/>

Jos OpenMG Jukebox -ohjelman asentamisen jälkeen asennetaan jokin toinen ohjelma, joka tukee verkko-MD:tä, edellä mainitun verkkosivun linkit saattavat muuttua. Kirjoita tällöin edellä mainittu osoite manuaalisesti selaimen osoitekenttään.

■ Huomautuksia OpenMG Jukebox -ohjelman asennuksesta

- Älä asenna OpenMG Jukebox -ohjelmaa muuhun kansioon kuin "C:\Program Files\Sony\OpenMG Jukebox".
- Kun päivitetään järjestelmään OpenMG Jukebox Ver. 2.2. vanhemmasta versiosta, tiedoston poiston varmistusruutu saattaa jäädä piiloon asennusruudun taakse. Koska asennus ei jatku ennen kuin tiedoston poisto varmistetaan, paina tabulaattorin näppäintä pitämällä samalla Alt-näppäin painettuna alas, jotta tiedoston poiston varmistusruutu tulee näkyviin.

■ Huomautuksia OpenMG Jukebox -ohjelman ja verkko-MD:n käytöstä

- Jos OpenMG Jukebox -ohjelma ei tunnista liitettyä verkko-MD:tä tai ei reagoi mitenkään käyttötoimenpiteisiin, irrota USB-johto ja kytke se sitten uudelleen noin 5 sekunnin kuluttua. Jos ongelma ei korjaannu, käynnistä tietokone uudelleen.
- Älä liitä tietokoneeseen useampaa kuin yksi verkko-MD. Muuten emme voi taata verkko-MD:n normaalia toimintaa.
- Älä käytä OpenMG Jukebox -ohjelmaa sellaisessa tietokoneessa, johon on liitetty useampi kuin yksi näyttöpäätte.
- Jos tietokoneeseen on liitetty jokin muu USB-laite, älä irrota sitä toistaessasi verkko-MD:llä tai kirjoittaessasi tietoja ulos verkko-MD:stä/sisään verkko-MD:hen OpenMG Jukebox -ohjelman kautta tai OpenMG Jukebox -ohjelman käynnistyessä. Tämä saattaa aiheuttaa tietokoneen virheellisen toiminnan. Ennen kuin irrotat jonkin USB-laitteen, lopeta ensin OpenMG Jukebox -ohjelman toiminta. OpenMG Jukebox -ohjelman toimintaa voidaan jatkaa, kun USB-laite on irrotettu.
- WMA-tiedostojen toistoa varten tarvitaan Windows Media Player 7.0 tai uudempi. Jos OpenMG Jukebox asennetaan tietokoneeseen, joka ei täytä tätä vaatimusta, näkyviin tulee viesti, joka ilmoittaa OpcWMA.dll tiedoston puuttumisesta. Tässä tapauksessa on mahdollista asentaa Media Player 7.0 tai uudempi WMA-tiedostojen toistoa varten myös OpenMG Jukebox -ohjelman asennuksen jälkeen.
- Kun kirjoitetaan ulos kaksi tai useampi kappale yhtäaikaa, valitse vain sellaiset kappaleet, jotka voidaan kirjoittaa ulos.
- Kun haluat nähdä yhtäaikaa sekä OpenMG Jukebox -ohjelman että verkko-MD:n verkkotuen, avaa ensin OpenMG Jukebox -ohjelman verkkotuki.
- Ei kenties ole mahdollista esikatsella EMD-sisältöä OpenMG Jukebox -ohjelman internettiruudusta (mutta se ei estä ostamista). Tällaisissa tapauksissa käytä esikatseluun jotakin muuta selainta kuten esim. Internet Exploreria.
- Jos CD-levyltä äänitetään perätysten monta lyhyttä kappaletta, näitä kappaleita ei kenties voi kirjoittaa ulos. Valitse tällöin jokin tällainen kappale soittolistaruudusta ja soita se. Kun "Recovering Files" viestiruutu näkyy, napsauta "Browse" kappaleen valitsemiseksi ja liitä se sitten OpenMG Jukebox -ohjelmaan valitsemalla "Open" – "Recover File". Nyt kappale voidaan kirjoittaa ulos. Toista samat toimenpiteet muille kappaleille.
- Tietokone saattaa toimia virheellisesti, jos perätysten äänitetään tai kirjoitetaan ulos lyhyitä kappaleita, joille päämääräksi on valittu "Hard disk & Net MD". Valitse tällöin päämääräksi "Hard disk" ja yritä äänitystä tai uloskirjoitusta uudelleen.
- Jos poistetaan rasti kohdasta "Format" kaavionäytöstä, johon päästään valitsemalla "Tools" – "Option..." – "Playlist", ei ole mahdollista valita kohtia "All songs" ja "Keyword Search Results" kaavionäytön kappaleiden poistamiseksi. Jätä siis rastimerkki kohtaan "Format" tai poista kappaleet avaamalla jokin toinen kaavionäyttökohta.
- MP3-tiedostoja, jotka on koodattu säädettävällä bittisuhteella, ei kenties voi tuoda sisään oikein.